

# Smlouva o projektu v rámci programu Interreg Česko – Polsko 2021 - 2027

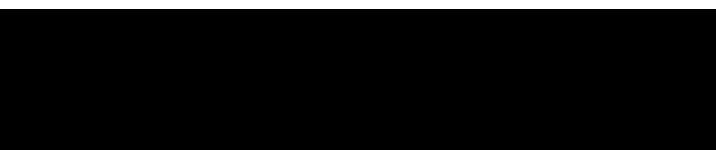
---

(dále jen „Smlouva“)

## Česká republika Ministerstvo pro místní rozvoj

**se sídlem:** Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 00

**zastoupené:** RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „poskytovatel dotace“)

na straně jedné

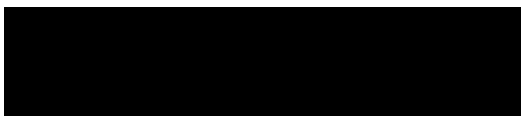
a

## Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska

**se sídlem:** Plac Wolności 6, 453 16 Opole

**zastoupený/jednající:** Piotr Dancewicz, dyrektor  
Adam Kępkowski

**zapsaný/registrovaný v KRS 0000485977**



Neplátce DPH

(dále jen „hlavní příjemce“<sup>1</sup>)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s programem Interreg Česko – Polsko 2021-2027, kterým se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027, vycházející zejména z:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1060 ze dne 24. června 2021 o společných ustanoveních pro Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond plus, Fond soudržnosti, Fond pro spravedlivou transformaci a Evropský námořní, rybářský fond a akvakulturní fond a o finančních pravidlech pro tyto fondy a pro Azylový, migrační a integrační fond, Fond pro vnitřní bezpečnost a Nástroj pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky, Úřední věstník Evropské unie L 231/159 (obecné nařízení);

---

<sup>1</sup> Vedoucí partner v době realizace projektu

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1058 ze dne 24. června 2021 o Evropském fondu pro regionální rozvoj a o Fondu soudržnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/60 (nařízení EFRR);
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1059 ze dne 24. června 2021, o zvláštních ustanoveních týkajících se cíle Evropská územní spolupráce (Interreg) podporovaného z Evropského fondu pro regionální rozvoj a nástrojů financování vnější činnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/94 (nařízení Interreg);
- zákona č. 218/2000 Sbírky zákonů České republiky, o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů

a z další platné legislativy EU a českého právního řádu tuto smlouvu.

## Preambule

Na základě žádosti o podporu hlavního příjemce předložené dne 27.02.2024 a schválené monitorovacím výborem dne 27.06.2024 jsou splněny předpoklady pro uzavření této smlouvy.

### Čl. 1

#### Účel/předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je realizace projektu<sup>2</sup> „**Strat. rozvoj spolupráce aglom. Olomouc a Opole**“, reg. číslo dle MS2021+ **CZ.11.04.01/00/23\_010/0000119**, v rámci programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027, **priority 4 - Spolupráce institucí a obyvatel** (dále jen „projekt“).

Podrobná specifikace projektu je uvedena v příloze č. 2 této smlouvy.

Při naplňování předmětu smlouvy hlavní příjemce spolupracuje s partnery definovanými v žádosti o podporu. Právní vztahy mezi hlavním příjemcem a partnery jsou vymezeny v dohodě o spolupráci na projektu realizovaném z prostředků programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027 (dále jen „dohoda o spolupráci“), která byla uzavřena dne 20.02.2024.

### Čl. 2

#### Lhůta, v níž má být předmětu smlouvy dosaženo

Realizace projektu musí být ukončena nejpozději do: **28.02.2027**.

### Čl. 3

#### Finanční rámec projektu

1. Poskytovatel dotace se zavazuje poskytnout hlavnímu příjemci nenávratné finanční prostředky (dále jen „dotaci“) v celkové maximální výši **375 756,90 EUR** z prostředků

---

<sup>2</sup>Projektem se rozumí operace, jak je definována v čl. 2 odst. 4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1060 (obecného nařízení).

Národního fondu (§ 37 zákona č. 218/2000 Sb.), Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), splní-li hlavní příjemce všechny povinnosti stanovené v této smlouvě, a to kumulativně.

2. Finanční rámec projektu zahrnující celkové výdaje projektu a celkové výdaje na úrovni hlavního příjemce a jeho partnerů jsou uvedeny v příloze č. 1 této smlouvy. Poměry financování z prostředků Národního fondu na úrovni hlavního příjemce a jeho partnerů uvedené v této příloze jsou neměnné a musí zůstat zachovány po celou dobu realizace projektu<sup>3</sup>.
3. Skutečná výše dotace, která bude hlavnímu příjemci poskytnuta, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou<sup>4</sup>. Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3, bodu 1 této smlouvy.

## Čl. 4

### Práva a povinnosti hlavního příjemce

1. Hlavní příjemce je povinen použít dotaci v souladu s touto smlouvou.
2. Hlavní příjemce je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 této smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 této smlouvy.

#### 3. Udržitelnost

Na projekt se nevztahuje podmínka udržitelnosti.

#### 4. Plnění rozpočtu projektu, časového harmonogramu:

- a) Hlavní příjemce je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této smlouvy, přičemž je povinen dodržet maximální částky u jednotlivých kapitol rozpočtu projektu.
- b) V případě, že v průběhu realizace projektu dojde ke změně maximálních částek v rozpočtu kteréhokoliv partnera, má hlavní příjemce možnost požádat o schválení těchto změn předložením upravených rozpočtů partnerů a upraveného celkového rozpočtu projektu na společný sekretariát<sup>5</sup>. V případě, že změny rozpočtu nepřesahují na úrovni celkového rozpočtu projektu hranici 15% každé z kapitol rozpočtu<sup>6</sup>, které jsou změnou dotčeny, nebo částku 2000 EUR (platí vyšší z těchto částek) a přesun nebude mít vliv na splnění cíle projektu (účelu dotace) definovaného v čl. 1 této smlouvy, není nutné provádět změnu smlouvy. Společný sekretariát má právo navrhané změny zamítnout, pokud by měly vliv na podmínky, za nichž byl projekt schválen. Pokud hlavní příjemce nepožádá o změny rozpočtu, nebo pokud nejsou tyto změny schváleny, jsou horní limity způsobilých

<sup>3</sup> Drobné odchylky ve výši tisícín procenta lze tolerovat.

<sup>4</sup>Jedná se o jednorázovou částku příspěvku a financování paušální sazbou, případně také o využití jednotkových nákladů.

<sup>5</sup>Subjekt zajišťující zejména administrativní podporu poskytovateli dotace a také publicitu programu. Společný sekretariát dále, mimo jiné, připravuje rozhodnutí o poskytnutí dotace/smlouvu o projektu a provádí jejich změny, kontroluje plnění přeshraniční spolupráce a přeshraničního dopadu v průběhu a po skončení realizace projektů.

<sup>6</sup>Vztaženo k hodnotám poslední platné verze rozpočtu projektu, který je součástí smlouvy.

výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol dány aktuálně platným rozpočtem projektu / partnera a nelze je překročit ani v případě, že by jejich překročení nevedlo k překročení částky celkových způsobilých výdajů projektu.

- c) Hlavní příjemce je povinen při realizaci projektu a čerpání dotace dodržet časový harmonogram<sup>7</sup>, který je přílohou č. 5 této smlouvy.
- d) O změnu harmonogramu je v případě potřeby hlavní příjemce povinen požádat společný sekretariát, který si následně vyžádá stanovisko příslušného orgánu provádějícího ověřování legality a řádnosti výdajů (dále jen „kontrolor“)<sup>8</sup>.

## 5. Způsobilé výdaje

- a) Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
  - Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1060 ze dne 24. června 2021 o společných ustanoveních pro Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský sociální fond plus, Fond soudržnosti, Fond pro spravedlivou transformaci a Evropský námořní, rybářský a akvakulturní fond a o finančních pravidlech pro tyto fondy a pro Azylový, migrační a integrační fond, Fond pro vnitřní bezpečnost a Nástroj pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky, Úřední věstník Evropské unie L 231/159;
  - Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1058 ze dne 24. června 2021, o Evropském fondu pro regionální rozvoj a o Fondu soudržnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/60;
  - Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/1059 ze dne 24. června 2021 o zvláštních ustanoveních týkajících se cíle Evropská územní spolupráce (Interreg) podporovaného z Evropského fondu pro regionální rozvoj a nástrojů financování vnější činnosti, Úřední věstník Evropské unie L 231/94;
  - aktuální příručkou pro žadatele programu Interreg Česko – Polsko 2021-2027;
  - na základě specifických podmínek příslušné výzvy k předkládání projektů.
- b) Hlavní příjemce je oprávněn v žádosti o platbu požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly schválené jako způsobilé kontrolorem.
- c) Veškeré způsobilé výdaje musí být doloženy fakturami nebo účetními doklady stejné důkazní hodnoty<sup>9</sup>, pokud není v příručce pro příjemce stanoveno jinak.
- d) Pokud poskytovatel dotace zjistí, že předložená žádost o platbu je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je hlavní příjemce povinen žádost doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené poskytovatelem dotace.
- e) Hlavní příjemce je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů projektu, které nejsou kryty dotací uvedenou v čl. 3, bod 1 této smlouvy (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace projektu), aby byl dodržen účel dotace

<sup>7</sup>Změnu termínů uvedených ve smlouvě je možné provést pouze na základě žádosti hlavního příjemce a vždy pouze před okamžikem, než daná skutečnost nastane, tzn. před daným termínem. Změny smlouvy po termínu nejsou možné.

<sup>8</sup>Kontrolorem je v České republice Centrum pro regionální rozvoj České republiky a v Polské republice Wojvodský úřad Dolnoslezského vojvodství, Wojvodský úřad Opolského vojvodství a Wojvodský úřad Slezského vojvodství.

<sup>9</sup>Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování nákladů (v souladu s čl. 54, 56 a 94 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1060).

uvedený v čl. 1 této smlouvy a udržitelnost projektu dle čl. 4, bodu 3 této smlouvy.

- f) Hlavní příjemce je povinen respektovat zákaz duplicitního financování výdaje, jenž bude financován z této dotace, z jiných fondů Evropské unie, z jiných nástrojů Evropské unie, z téhož fondu v rámci jiného programu nebo z jiných zahraničních prostředků nebo národních veřejných prostředků.
  - g) V rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této smlouvy, jsou uplatňovány zjednodušené metody vykazování nákladů v souladu s přílohou č. 4 této smlouvy.
- 5.1 Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, které se týkají aktivit reálně proběhlých nejpozději v den ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2 této smlouvy, a které zároveň byly **uhrazeny** nejpozději do termínu předložení soupisky dokladů v rámci závěrečné žádosti o platbu, uvedeného v platném harmonogramu předkládání zpráv a žádostí o platbu, **ne však později, než 31.12.2029.**

## 6. Monitoring projektu

- a) Hlavní příjemce je povinen naplnit indikátory výstupu, které jsou uvedeny v příloze č. 2 této smlouvy.
- b) Hlavní příjemce je povinen poskytovat kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů projektu (monitorování projektu), a to zejména prostřednictvím vykazování dosažených hodnot výstupových a výsledkových indikátorů a prostřednictvím předkládání průběžných a závěrečných zpráv o realizaci projektu. Hlavní příjemce dotace je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5 této smlouvy.
- c) V případě, že pro projekt platí ustanovení čl. 4 bodu 3 této smlouvy, je hlavní příjemce povinen kontrolorovi doložit celkem 5 zpráv o udržitelnosti. Termíny předkládání zpráv budou hlavnímu příjemci sděleny kontrolorem po proplacení závěrečné žádosti o platbu.
- d) Hlavní příjemce je povinen vykazovat dosažené hodnoty výstupových i výsledkových indikátorů projektu. Tam, kde to povaha výsledkového indikátoru předpokládá (dle přílohy č. 18 „Indikátory výsledku“ příručky pro žadatele), je hlavní příjemce povinen jej sledovat a vykázat i po skončení realizace projektu a to předložením jedné zprávy o udržitelnosti 1 rok po skončení realizace projektu.
- e) Hlavní příjemce je povinen sbírat data o indikátorech výstupu a výsledku v souladu s programovou dokumentací a v souladu s postupem, který sám předem uvedl v žádosti o podporu.

## 7. Vedení účetnictví

- a) Hlavní příjemce odpovídá za to, že všichni partneři (vč. hlavního příjemce) řádně účtují o veškerých nákladech/výdajích a o transakcích spojených s obdržením dotace a zasláním příslušných částí partnerům<sup>10</sup> a že veškerá účetní evidence za projekt bude každým partnerem (vč. hlavního příjemce) vedena v jeho účetnictví odděleně<sup>11</sup> v souladu s národní legislativou upravující účetnictví.

<sup>10</sup> V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování nákladů, hlavní příjemce vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale neprokazuje skutečně vzniklé výdaje. V případě výdajů vykazovaných v režimu zjednodušeného vykazování nákladů se dokládají podklady nezbytné pro ověření, že činnosti nebo výstupy, uvedené ve smlouvě, byly skutečně provedeny. V těchto případech nemá hlavní příjemce povinnost dokládat své výdaje v žádostech o platbu konkrétními účetními doklady.

<sup>11</sup> Povinnost vedení odděleného účetnictví se vztahuje i na účetní operace související s příjmem dotace z EFRR a státního rozpočtu ČR (je-li relevantní) včetně přeposlání finančního podílu příslušnému partnerovi.

- b) V případě, že některý partner (vč. hlavního příjemce) není povinen vést účetnictví, odpovídá hlavní příjemce za to, že tento partner (resp. hlavní příjemce) povede pro projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci<sup>12</sup> rozšířenou tak, aby:
- příslušné doklady vztahující se k projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
  - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
  - uskutečněné výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.<sup>13</sup> Také majetek a případné dluhy musí mít jednoznačnou vazbu k projektu;
  - při kontrole hlavní příjemce/partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou, popřípadě jednoduchou evidenci nebo záznamy v plném rozsahu.
- c) Hlavní příjemce je dále povinen průkazně všechny položky dokladovat<sup>14</sup> při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 4, bodu 10 této smlouvy.
- d) Hlavní příjemce je dále povinen zajistit, aby jeho dodavatelé<sup>15</sup> v souvislosti s projektem předkládali k proplacení faktury, které obsahují také název a číslo projektu<sup>16</sup>

## 8. Veřejné zakázky

- a) Hlavní příjemce odpovídá za to, že při realizaci projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. v České republice zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění a v Polské republice Zákonem o veřejných zakázkách (Sb. Zák. z roku 2022 pol. 1710) ve znění pozdějších předpisů event. právní předpisy, jež je nahradí). V případě českého partnera, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na partnera povinnost postupovat podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, je partner povinen postupovat v souladu s Metodickým pokynem pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2021 – 2027 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 23. srpna 2021 na základě usnesení vlády ČR č. 284/2019). V případě polského partnera, pokud se na danou veřejnou zakázku nevztahuje zákon o veřejných zakázkách (Sb. zák. z roku 2022, pol. 1710), ve znění pozdějších předpisů nebo právní ustanovení, která nahrazují stávající předpisy, je partner povinen postupovat v souladu s přílohou č.1 „Podrobná pravidla týkající se zadávání zakázek podle pravidel hospodářské soutěže pro polské partnery“ příručky pro příjemce (pouze v polské verzi).
- b) Hlavní příjemce odpovídá za to, že bude kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

---

<sup>12</sup>V Polské republice je zjednodušená forma evidence.

<sup>13</sup> Povinnost je uvést zejména číslo projektu v MS2021+.

<sup>14</sup> Povinnost se nevztahuje na výdajové položky vykazované v režimu zjednodušeného vykazování nákladů.

<sup>15</sup> Případně poddodavatelé, pokud je tento postup v České republice vymíněn zadavatelem dle § 106 zák. č. 134/2016 Sb.

<sup>16</sup>V odůvodněných případech může hlavní příjemce označit doklady názvem a číslem projektu sám před jejich uplatněním v žádosti o platbu.



## 9. Veřejná podpora, horizontální principy

Hlavní příjemce odpovídá za to, že při realizaci projektu a po dobu dle čl. 4 bodu 3 této smlouvy budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

## 10. Kontrola/audit<sup>17</sup>

- a) Hlavní příjemce je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících z této smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, resp. auditu, vztahujících se k realizaci projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Tato povinnost musí být zároveň přenesena ve smluvním vztahu i na ostatní partnery projektu. Hlavní příjemce musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci projektu uváděných ve zprávách o realizaci projektu, resp. udržitelnosti projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly/auditů. Těmito orgány jsou řídicí orgán jako poskytovatel dotace, jeho zprostředkující subjekt (kontrolaři, společný sekretariát), národní orgán, auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány<sup>18</sup> oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Hlavní příjemce je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly/auditů na základě provedených kontrol/auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách/auditech, jejich výsledku a stavu plnění kontrolami/audity navržených opatření je hlavní příjemce povinen zahrnovat do pravidelných zpráv o realizaci, resp. o udržitelnosti projektu. Na žádost řídicího orgánu jako poskytovatele dotace, národního orgánu, zprostředkujícího subjektu (kontrolaři, společný sekretariát), platebního orgánu nebo auditního orgánu je hlavní příjemce povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

## 11. Publicita

Hlavní příjemce je povinen provádět propagaci projektu v souladu s opatřeními uvedenými v žádosti o podporu a v souladu s čl. 50 nařízení (EU) 2021/1060 (obecné nařízení) a přílohou IX obecného nařízení a v souladu s čl. 36, odst. 4 a 5 nařízení (EU) 2021/1059 (nařízení Interreg).

Hlavní příjemce je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu.

Hlavní příjemce souhlasí, aby řídicí orgán a subjekty jím určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 49 obecného nařízení, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.

## 12. Poskytování údajů o realizaci projektu

<sup>17</sup>Na polské straně zejména na základě zákona ze dne 28. dubna 2022 o pravidlech plnění úkolů financovaných z evropských fondů ve finančním výhledu 2021-2027 (Sb. Zák. 2022 položka 1079 ve znění pozdějších změn), na české straně upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

<sup>18</sup>Na polské straně zejména subjekty určené na základě zákona ze dne 28. dubna 2022 o pravidlech plnění úkolů financovaných z evropských fondů ve finančním výhledu 2021-2027 (Sb. Zák. 2022 položka 1079 ve znění pozdějších změn). Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Např. pokud je projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je i ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

- a) Hlavní příjemce je povinen na žádost poskytovatele dotace (popř. jiného orgánu, např. kontrolora, společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací projektu, resp. s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Hlavní příjemce je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s evaluacemi, které bude provádět řídicí orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby hlavnímu příjemci.

### 13. Poskytnutí součinnosti

Hlavní příjemce je povinen v případě, že některý z jeho partnerů definovaných v žádosti o podporu nesplní povinnost vrátit prostřednictvím hlavního příjemce neoprávněně čerpané finanční prostředky na univerzální účet platebního orgánu, poskytnout na vyžádání subjektu zastupujícího členský stát<sup>19</sup>, kterému tímto vznikne škoda, veškerou součinnost při vymáhání náhrady škody od tohoto partnera.

### 14. Oznamování změn

Hlavní příjemce je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění projektu a na plnění povinností vyplývajících z této smlouvy.

### 15. Provádění změn dohody o spolupráci

Jakékoliv změny dohody o spolupráci uvedené v čl. 1 této smlouvy je hlavní příjemce povinen před jejich provedením oznámit prostřednictvím příslušných subjektů (v souladu s příručkou pro příjemce) poskytovateli dotace a tyto změny mohou být provedeny pouze na základě souhlasu poskytovatele dotace.

### 16. Uchovávání dokumentů

Hlavní příjemce je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku alespoň po dobu 5 let od 31. prosince roku, ve kterém byla provedena poslední platba příjemci. V případě, že národní legislativa nebo legislativa EU stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat. Lhůta pro uchovávání dokumentů se případně pozastaví po dobu správního nebo soudního řízení nebo na žádost Komise.

### 17. Péče o majetek

Hlavní příjemce je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na projekt) nesmí hlavní příjemce majetek spolufinancovaný, byť i částečně z prostředků dotace bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo hlavního příjemce nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční, anebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků projektu s předchozím písemným souhlasem poskytovatele. Tímto není dotčena povinnost uvedená v čl. 4, bodu 3 této smlouvy.

---

<sup>19</sup>V případě České republiky se jedná o poskytovatele dotace. V případě Polské republiky se jedná o Ministerstvo fondů a regionální politiky jako Národní orgán.



## 18. Dodržování ustanovení příručky pro žadatele a příručky pro příjemce

Hlavní příjemce odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací projektu, které jsou stanoveny v aktuálně platné verzi příručky pro žadatele a příručky pro příjemce. V případě nedodržení těchto povinností je poskytovatel dotace oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 5, bodu 3 této smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

## 19. Informování o změnách skutečných majitelů

Hlavní příjemce, kterého se týká evidence v Centralnym Rejestru Beneficjentów Rzeczywistych, je povinen bezodkladně informovat poskytovatele dotace o změnách svého skutečného majitele a dále je povinen kdykoli na vyzvání poskytovatele dotace, národního orgánu, platebního orgánu, auditního orgánu, Evropské komise, Evropského účetního dvora předložit průkazné dokumenty, které dokládají správnost údajů o jeho skutečném majiteli zapsaných v evidenci skutečných majitelů. Toto ustanovení je platné také pro všechny polské partnery, kterých se týká evidence v Centralnym Rejestru Beneficjentów Rzeczywistych a pro všechny české partnery, kteří jsou evidující osobou podle zákona č. 37/2021 Sb. o evidenci skutečných majitelů v platném znění.

## 20. Poskytování informací o dodavatelích a subdodavatelích

Hlavní příjemce, který využívá v rámci projektu služeb dodavatele a hodnota zakázky dosahuje nebo překračuje limity stanovené příslušnými předpisy Evropské unie<sup>20</sup>, je povinen po podpisu odpovídajících smluv poskytnout poskytovateli dotace informace:

- a) o všech dodavatelích, včetně jména a IČ/REGON pro účely DPH nebo DIČ/NIP dodavatele/-lů;
- b) o všech skutečných majitelích dodavatele ve smyslu čl. 3 bodu 6 směrnice (EU) 2015/849, a sice jméno(-a), příjmení, datum narození a IČ/REGON pro účely DPH nebo DIČ/NIP skutečných majitelů;
- c) o smlouvě s dodavatelem (datum uzavření smlouvy, název, referenční číslo a smluvní částku).

Hlavní příjemce, který využívá v rámci projektu služeb dodavatele, je dále povinen informovat poskytovatele dotace o tom, zda dodavatel využívá subdodavatelů a pokud ano, je povinen po podpisu odpovídajících subdodávek informovat:

- a) o všech subdodavatelích uvedených v dokumentaci k zakázce dodavatele uvést jméno a IČ/REGON pro účely DPH nebo DIČ/NIP), v případě, že celková hodnota subdodávky daného subdodavatele přesahuje částku 50 000 EUR;
- b) o subdodavatelích smlouvách (datum smlouvy, název, referenční číslo a smluvní částka) odpovídajících subdodávkám dle předchozího bodu.

Hlavní příjemce zajistí, aby všechny v tomto bodě uvedené povinnosti plnili také všichni partneři.

## 21. Financování projektu hlavním příjemcem

Hlavní příjemce je povinen zajistit financování a realizaci projektu před podáním žádosti o platbu, a to ve stanovené struktuře a termínech podle rozpočtu a harmonogramu projektu stanoveném v čl. 4, bodu 4 této smlouvy.

<sup>20</sup> V případě příjemců z ČR se jedná o nadlimitní veřejnou zakázku dle § 25 zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě partnerů z Polska se jedná o veřejné zakázky uvedené v čl. 2 a 3 zákona o veřejných zakázkách.

## 22. Žádost o platbu

Hlavní příjemce je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace předložit poskytovateli dotace řádně vyplněnou žádost o platbu podloženou soupiskami dokladů.

Žádost o platbu za projekt předkládá hlavní příjemce dle harmonogramu uvedeného v příloze č. 5 této smlouvy.

## 23. Převod prostředků dotace

Splní-li hlavní příjemce povinnosti stanovené touto smlouvou, poskytovatel dotace převede prostředky dotace na jeho účet. Hlavní příjemce je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od finančního útvaru Ministerstva pro místní rozvoj a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům, nemusí však sloužit výhradně pro účely projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 6 této smlouvy.

## 24. Finanční plán projektu

Hlavní příjemce se řídí finančním plánem projektu zachycujícím čerpání prostředků hlavním příjemcem, který je přílohou č. 7 této smlouvy. Odchýlení se od finančního plánu není považováno za porušení rozpočtové kázně.

# Čl. 5

## Práva a povinnosti poskytovatele dotace

### 1. Vyplacení prostředků dotace

Poskytovatel dotace se zavazuje, že zjistí-li, že jsou splněny veškeré podmínky stanovené touto smlouvou pro vyplacení prostředků dotace, zajistí bezhotovostní vyplacení dotace z EFRR ve výši stanovené v potvrzené žádosti o platbu za projekt bez zbytečného odkladu na účet hlavního příjemce uvedený v příloze č. 6 této smlouvy.

Poskytovatel dotace je oprávněn prodloužit lhůtu na proplacení žádosti o platbu hlavního příjemce v případě nedostatku prostředků na zdrojovém účtu platebního orgánu.

### 2. Kontrola

Poskytovatel dotace je oprávněn provádět u hlavního příjemce veškeré činnosti související s ověřením, zda projekt je realizován v souladu s touto smlouvou.

### 3. Pozastavení proplácení prostředků dotace

Pokud poskytovatel dotace nebo orgán oprávněný ke kontrole/auditě dle čl. 4, bodu 10 této smlouvy, zjistí, že hlavní příjemce nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je poskytovatel dotace oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.

# Čl. 6

## Sankce za porušení ustanovení smlouvy a vrácení dotace nebo její části

### 1. Výčet sankcí

Poskytovatel dotace si, zjistí-li, že hlavní příjemce nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato

informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole/auditů dle čl. 4, bodu 10 této smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči hlavnímu příjemci následující sankce:

- a. Aniž by byla dotčena ustanovení čl. 6, bodu 1 písm. b – i této smlouvy, porušení povinností uvedených v této smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b. V případě, že dojde k nenaplnění některé z hodnot výstupů projektu uvedených v čl. 4, bodu 6 a) a v příloze č. 2 této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr nenaplněné hodnoty indikátoru výstupu na cílové hodnotě indikátoru výstupu uvedené v příloze č. 2 této smlouvy;
- c. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 3 této smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle této smlouvy povinnost dodržena (tj. k 12/60 měsícům);
- d. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 12 b) této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 1% celkové částky dotace;
- e. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 14, 15, 16 této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 5% celkové částky dotace;
- f. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 11 této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle kapitoly „Publicita“ příručky pro příjemce;
- g. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 2,9,10 a) této smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- h. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 8 a) této smlouvy u veřejných zakázek zadávaných hlavním příjemcem nebo partnerem, bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 8 této smlouvy, která vychází z dokumentu “Rozhodnutí Komise C (2019)3452 ze dne 14. 05. 2019, kterým se stanoví pokyny ke stanovení finančních oprav, které mají být provedeny u výdajů financovaných Unií za nedodržení platných pravidel pro zadávání veřejných zakázek”;
- i. Krácení dotace nebude stanoveno v případě:
  - porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 21 této smlouvy;
  - nenaplnění cílové hodnoty indikátoru výstupu o méně než 20 % u následujících indikátorů výstupu:
    - RCO85/666002 Účast na společných programech odborné přípravy
    - RCO81/914101 Účast na společných přeshraničních akcích
    - RCO01/100002 Podpořené podniky (z toho: mikropodniky, malé, střední, celkové podniky)
    - RCO04/101042 Podniky s nefinanční podporou
  - nenaplnění cílové hodnoty indikátoru výstupu o méně než 1% u následujících indikátorů výstupu:
    - RCO58/761101 – Podpořená specializovaná cyklistická infrastruktura
    - 762012 – Délka vybudovaných cyklotras, vodáckých tras, hipostezek a pěších stezek
    - RCO46/723002 – Délka rekonstruovaných nebo modernizovaných silnic – jiné
    - RCO50/701003 – Délka rekonstruovaných nebo modernizovaných železničních tratí - jiné

## 2. Vrácení dotace nebo její části

V případě, že poskytovatel dotace uplatní sankci v souladu s čl. 6 odst. 1 této smlouvy, je hlavní příjemce povinen vrátit prostředky dotace do 30 kalendářních dnů od doručení výzvy ze strany poskytovatele dotace, a to na účet uvedený ve výzvě.

## 3. Nevyplacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení této smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 6, bodě 1.

## 4. Porušení ustanovení smlouvy partnerem

- a) Pokud v důsledku porušení ustanovení této smlouvy budou neoprávněně čerpány prostředky dotace, je hlavní příjemce povinen vyzvat dotčeného partnera doporučenou zásilkou k navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace na účet hlavního příjemce. Hlavní příjemce musí dotčeného partnera vyzvat nejpozději do 14 kalendářních dnů od doručení<sup>21</sup> výzvy k navrácení prostředků, která bude hlavnímu příjemci adresována poskytovatelem dotace. Hlavní příjemce ve výzvě stanoví lhůtu pro navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace v délce 30 kalendářních dnů od odeslání výzvy partnerovi. Hlavní příjemce je povinen neoprávněně čerpané prostředky dotace odeslat na univerzální účet platebního orgánu nejpozději do 14 kalendářních dnů od okamžiku, kdy budou tyto prostředky vrácené dotčeným partnerem připsány hlavnímu příjemci na účet.
- b) V případě, že dotčený partner prostředky na základě výzvy hlavního příjemce ve stanovené lhůtě nevrátí, zašle hlavní příjemce nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty druhou výzvu, která bude provedena stejnou formou a bude obsahovat stejné náležitosti jako první výzva. Pokud partner ani na základě této druhé výzvy prostředky na účet hlavního příjemce ve stanovené lhůtě nevrátí, informuje o tom hlavní příjemce písemně poskytovatele dotace nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty stanovené partnerovi ve druhé výzvě, včetně uvedení zdůvodnění nemožnosti vrácení prostředků.

## Čl. 7

### Ustanovení společná

1. Hlavní příjemce prohlašuje a svým podpisem smlouvy stvrzuje že:
  - a) byl před podpisem smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany poskytovatele dotace s podmínkami čerpání dotace dle smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze smlouvy,
  - b) byl řádně poučen poskytovatelem dotace o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve smlouvě, tak i v žádosti o platbu za projekt, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
  - c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování

<sup>21</sup>Dnem doručení se považuje den převzetí oznámení hlavním příjemcem. Nepřevzme-li si adresát písemnost ve lhůtě 10 kalendářních dnů ode dne, kdy byla připravena k vyzvednutí, považuje se písemnost posledním dnem této lhůty za doručenou. V případě doručení výzvy prostřednictvím MS2021+ (části IS KP2021+) platí ustanovení čl. 7, bodu 2. této smlouvy.

dotace;

- d) na projekt, který je předmětem dotace podle smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jím obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
  - e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování<sup>22</sup> a s výjimkou nezpůsobilých výdajů v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jím obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
  - f) nedošlo k datu podpisu smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k žádosti o podporu, a že se hlavní příjemce nenachází v úpadku.
2. Smluvní strany se dohodly, že veškeré písemnosti související s realizací projektu jsou doručovány prostřednictvím monitorovacího systému MS2021+. Písemnost doručená hlavnímu příjemci prostřednictvím monitorovacího systému se považuje za doručenou okamžikem, kdy se do monitorovacího systému (ISKP 2021+) přihlásí hlavní příjemce nebo jím pověřená osoba, která má s ohledem na rozsah svého oprávnění v rámci monitorovacího systému přístup k dokumentu. Nepřihlásí-li se do monitorovacího systému hlavní příjemce nebo jím pověřená osoba ve lhůtě 10 dnů ode dne, kdy byl dokument vložen do monitorovacího systému, považuje se tento dokument za doručený posledním dnem této lhůty.

## Čl. 8

### Ustanovení závěrečná

1. Hlavní příjemce souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve smlouvě, a to zejména v rozsahu: název/sídlo/IČ hlavního příjemce, údaje o projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v příručce pro příjemce stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na projekt) je uveden v příručce pro příjemce. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci poskytovatele dotace.
3. Tato smlouva podléhá českému právu. Smluvní strany se dohodly, že vynaloží veškeré úsilí, aby všechny spory vyplývající ze smlouvy vyřešili smírně.
4. V případě, že nedojde k dohodě o řešení, je třeba v přiměřené lhůtě podniknout právní kroky. Strany smlouvy tímto určují jako příslušný orgán k řešení sporů z této smlouvy Ministra pro místní rozvoj. V případě žaloby je věcně i místně příslušný Městský soud v Praze.
5. Smlouva je vyhotovena v elektronické podobě v českém a v polském jazyce.
6. V případě nesouladu jazykových verzí je závazná česká jazyková verze.
7. Smlouva bude v elektronické podobě distribuována a archivována: obě jazykové verze obdrží hlavní příjemce a poskytovatel dotace. Stejně bude postupováno i u dodatků smlouvy.

---

<sup>22</sup> Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu

8. Nedílnou součástí smlouvy jsou následující přílohy:

- Příloha č. 1: Přehled celkových výdajů projektu a celkových výdajů na úrovni hlavního příjemce a partnerů
- Příloha č. 2: Podrobná specifikace projektu
- Příloha č. 3: Podrobný rozpočet projektu
- Příloha č. 4: Přehled zjednodušených metod vykazování nákladů v projektu
- Příloha č. 5: Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání zpráv o realizaci a žádostí o platbu
- Příloha č. 6: Identifikace bankovního účtu
- Příloha č. 7: Finanční plán

- 9. Smluvní strany berou na vědomí, že smlouva bude zveřejněna v registru smluv v souladu s českým zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
- 10. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
- 11. Smluvní strany prohlašují, že si text smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čehož připojují své podpisy.
- 12. Pro případ, že hlavní příjemce dotace nebude projekt realizovat, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna smlouvu vypovědět. Výpovědní lhůta pro tento případ činí 30 dní od doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně. V případě vypovězení smlouvy se smluvní strany dohodly, že hlavní příjemce dotace vrátí obdrženu dotaci poskytovateli způsobem uvedeným v čl. 6, bod 2 této smlouvy.
- 13. Smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 2. Vztahuje-li se na projekt udržitelnost, smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 4, bod 3.

V Olomouci za věcnou a formální správnost smlouvy:

V Praze za poskytovatele dotace:

Za Hlavního příjemce dotace:



Příloha č. 1: Přehled celkových výdajů projektu / Załącznik nr 1: Zestawienie wszystkich wydatków projektu

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:

CZ.11.04.01/00/23\_010/0000119

Název projektu / Tytuł projektu:

Strat. rozvoj spolupráce aglom. Olomouc a Opole / Strateg. rozwój współpracy aglom. Ołomunieckiej i Opolskiej

Projektový partner / Partner projektu	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	Soukromé prostředky / Prywatne środki	Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne razem	EFRR		Národní veřejné zdroje / Krajowe środki publiczne
						EUR	%	
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	211 270,86	0,00	211 270,86	0,00	211 270,86	169 016,68	80,00	42 254,18
Regionální agentura pro rozvoj střední Moravy	258 425,28	0,00	258 425,28	0,00	258 425,28	206 740,22	80,00	51 685,06
Statutární město Olomouc	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
CELKEM / ŁĄCZNIE	469 696,14	0,00	469 696,14	0,00	469 696,14	375 756,90	80,00	93 939,24

Projektový partner / Partner projektu	Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa		Finanční prostředky ze státních fondů / Środki finansowe z funduszy państwa		Finanční prostředky z rozpočtu krajů / Środki finansowe z budżetu krajów		Finanční prostředky z rozpočtu obcí / Środki finansowe z budżetu gmin		Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne	
	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	42 254,18	20,00
Regionální agentura pro rozvoj střední Moravy	25 842,52	10,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	25 842,54	10,00
Statutární město Olomouc	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
CELKEM / ŁĄCZNIE	25 842,52	5,50	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	68 096,72	14,50

## A. Název projektu / Tytuł projektu

Strat. rozvoj spolupráce aglom. Olomouc a Opole
Strateg. rozwój współpracy aglom. Ołomunieckiej i Opolskiej

## B. Partneri projektu / Partnerzy projektu

Název subjektu/ Nazwa podmiotu	IČ / REGON / NIP	Oficiální adresa
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	161568833	Plac Wolności 6, 453 16 Opole
Regionální agentura pro rozvoj střední Moravy	64631109	Palackého 77/1, Přerov I-Město, 750 02 Přerov
Statutární město Olomouc	00299308	Horní náměstí 583, 779 00 Olomouc

## C. Umístění projektu / Lokalizacja projektu

### 1. Místo realizace / Miejsce rzeczowej realizacji

Liberec, Pardubice, Olomouc, Ostrava-město, Powiat bielski, Bielsko-Biała, Powiat wałbrzyski, Powiat opolski, Opole
---

### 2. Aktivity realizované mimo podporované území / Działania realizowane poza obszarem wsparcia

### 3. Místo dopadu projektu (okresy) / Miejsce oddziaływania projektu (powiaty)

okres Wałbrzyski, okres Bielsko, okres Olomouc, okres Liberec, okres Pardubice, okres Ostrava-město, okres Opolski
--

## D. Popis projektu / Opis projektu

### 1. Co je cílem projektu? jakým způsobem přispívá cíl projektu k naplnění specifického cíle? / Co jest celem projektu? jak cel projektu przyczynia się do realizacji celu szczegółowego?

Projekt je věnován metropolitním oblastem a aglomeracím (MO/A) z česko-polského pohraničí, výstupy budou přenositelné i na MAS, budou tak uplatnitelné v celém pohraničí. MO/A jsou díky svým demografickým, ekonomickým aj. charakteristikám nositeli rozvoje regionů, ve kterých se nacházejí (i celého pohraničí).

Podle nařízení Evropského parlamentu a Rady EU se udržitelný rozvoj MO/A uskutečňuje prostřednictvím integrovaných územních investic (ITI), Česko a Polsko nevyjímaje. Realizace ITI začala v období 2014-2020 a odstartovala formování metropolitní spolupráce. Ta je důležitější než ta prostá, mezi-obecní, protože se uskutečňuje ve funkčním regionu, který je přirozený, ne uměle vytvořený. EK, členské státy EU, Evropský výbor regionů atd. ji čím dál více podporují, pro období 2028+ bude tento tlak ještě vyšší. Považujeme za nezbytné, aby tyto regiony mezi sebou na základě určitých pravidel přeshraničně spolupracovaly, aby na periodu 28+ byly připraveny.

Cílem projektu tak je vytvořit koncepční materiál (standarty) s doporučeními a postupy vedoucími ke sjednocení principů mezinárodní metropolitní spolupráce ve funkčních městských oblastech v celém česko-polském příhraničí. Dokument přispěje ke sjednocení principů, na kterých je založeno fungování MO/A v Česku a Polsku, a umožní rozvoj jejich spolupráce.

Do projektu budou aktivně zapojeny všechny MO/A z česko-polského pohraničí (kt. implementovaly ITI), což bylo stvrzeno příslušnými memorandy (viz přílohy).

Druhotné efekty projektu budou: transfer dobré praxe v oblasti metropolitní spolupráce, společné řešení problémů, vznik spolupracující meziodvětvové přeshraniční sítě. Pilotně vznikne první metropolitní svazek obcí v ČR.

Projekt jest dedykowany obszarom metropolitalnym i aglomeracjom (MO/A) polsko-czeskiego pogranicza, jego produkty będą mogły być przenoszone na LGD, więc będą miały zastosowanie na terenie całego pogranicza. MO/A są, dzięki swoim cechom demograficznym, ekonomicznym itp., nośnikami rozwoju regionów, w których się znajdują (a także całego regionu przygranicznego).

Zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE, zrównoważony rozwój MO/A jest realizowany poprzez Zintegrowane Inwestycje Terytorialne (ZIT), nie wyłączając Republiki Czeskiej i Polski. Realizacja ZIT ruszyła w okresie 2014-2020 i rozpoczęła się od formowania współpracy metropolitalnej. Jest ona ważniejsza niż prosta, międzygminna, ponieważ odbywa się w regionie funkcjonalnym, który jest naturalny, a nie utworzony sztucznie. Komisja Europejska, państwa członkowskie UE, Europejski Komitet Regionów w coraz większym stopniu ją wspierają, a w okresie 2028+, ta presja będzie jeszcze większa. Uważamy za konieczne, aby te regiony współpracowały ze sobą ponad granicami na podstawie określonych zasad, aby być gotowym na okres 28+.

Celem projektu jest zatem stworzenie materiału koncepcyjnego (standardów) z zaleceniami i procedurami prowadzącymi do ujednoczenia zasad międzynarodowej współpracy metropolitalnej w funkcjonalnych obszarach miejskich na całym pograniczu polsko-czeskim. Dokument przyczyni się do ujednoczenia zasad, na których opiera się funkcjonowanie MO/A w Republice Czeskiej i w Polsce oraz umożliwi rozwój ich współpracy.

Do projektu będą aktywnie włączane wszystkie MO/A z pogranicza polsko-czeskiego (które wdrożyły ZIT), co zostało potwierdzone w odpowiednich memorandumach (patrz załączniki).

Drugorzędym efektem projektu będą: transfer dobrych praktyk z dziedziny współpracy metropolitalnej, wspólne rozwiązywanie problemów, stworzenie międzysektorowej sieci współpracy transgranicznej. Pilotażowo powstanie pierwszy metropolitalny związek gmin w CZ.

## 2. Jaké bude mít projekt výstupy? / Jakie będą produkty projektu?

1. Koncepční materiál implementovatelný v celém česko-polském pohraničí definující fungování přeshraniční metropolitní spolupráce.

2. Institucionalizace partnerství v Olomoucké aglomeraci,

3. Vytvoření přeshraniční sítě meziodvětvové spolupráce.

Dále:

- konference (1x v PL),
- 10 setkání pracovních skupin (5x online, 3x v ČR, 2x v PL)
- pracovní-studijní semináře (2x v PL, 2x v ČR),
- staže (10x v PL, 10x v ČR).

1. Materiał koncepcyjny, który można wdrożyć na całym pograniczu polsko-czeskim, określający funkcjonowanie transgranicznej współpracy metropolitalnej.

2. Instytucjonalizacja partnerstwa w Aglomeracji Ołomunieckiej,

3. Stworzenie transgranicznej sieci współpracy międzysektorowej.

Następnie:

- konferencja (1 x w PL),
- 10 spotkanie zespołów roboczych (5 x on-line, 3 x w CZ, 2 x w PL)
- seminaria roboczo-studyjne (2 x w PL, 2 x w CZ),
- staże (10 x w PL, 10 x w CZ),

## 3. Jaké jsou cílové skupiny projektu? / Jake są grupe docelowa projektu?

<p>1. Instituce veřejné správy, samosprávy apod. Primárně to budou aglomerace a obce, které je tvoří. Na polské straně to jsou aglomerace měst Opole, Wałbrzych a Bielsko-Biała, (implementují nástroj ITI), dále Jelenia Góra a Rybnik. Jejich území tvoří celkem 125 gmin. Aglomerace na české straně, tj. Ostravská MO, Olomoucká, Hradecko-pardubická a Liberecko-jablonecká aglomerace pak zahrnují celkem 544 obcí. Výstupy projektu využijí i Ol. kraj a Opolské vojvodství, powiaty a instituce, které se v aglomeracích nacházejí a podílejí se na formování metropolitní spolupráce - univerzity a jejich technologické parky, školy, muzea, nemocnice, hospodářské komory, církve, správci či majitelé kulturních památek. Také zástupci privátního sektoru, např. velcí zaměstnavatelé, nositelé inovací apod.</p> <p>2. Pracovníci těchto institucí jakožto i samotní obyvatelé přeshraničního regionu.</p> <p>Přínosy pro cílové skupiny: Zvýšení kvality veřejné správy, efektivnější nakládání s finančními zdroji vč. evropských, efektivnější realizace integrovaných nástrojů. Sjednocení přístupů v oblasti spolupráce (institucionální, právní aj.) mezi stakeholdery, institucemi a dalšími aktéry rozvoje. Vzhledem k povaze fungování aglomerací dojde i k prohloubení spolupráce mezi veřejnými institucemi, orgány veřejné správy, samosprávami, ale i samotnými občany příhraničí.</p> <p>Implementací koncepčního dokumentu dojde k zefektivnění postupů při budování mezinárodních partnerství aglomerací a subjektů, které se v nich podílejí na regionálním rozvoji. To přispěje mj. ke společným řešením projektů/problémů v tématech typu doprava, energetika, cestovní ruch, transfer inovací apod., tedy v klíčových aglomeračních tématech.</p>
<p>1. Instytucje administracji publicznej, samorządowej itp. Przede wszystkim będą to aglomeracje i gminy, które je tworzą. Po polskiej stronie są to aglomeracje miast Opole, Wałbrzych i Bielsko-Biała, (wdrażające narzędzie ZIT), następnie Jelenia Góra i Rybnik. Na ich terenie leży łącznie 125 gmin. Aglomeracja po czeskiej stronie, tzn. Ostrawska MO, Ołomuniecka, Hradecko-pardubicka i Liberecko-jabluniecka aglomeracja obejmują łącznie 544 gmin. Produkty projektu wykorzystają Kraj Ołomuniecki i Województwo Opolskie, powiaty i instytucje znajdujące się w aglomeracjach oraz uczestniczące w formowaniu współpracy metropolitalnej - uniwersytety i ich parki technologiczne, szkoły, muzea, szpitale, izby gospodarcze, kościoły, zarządcy lub właściciele zabytków kultury. Również przedstawiciele sektora prywatnego, np. duzi pracodawcy, prekursorzy innowacji itp.</p> <p>2. Pracownicy tych instytucji, jak również sami mieszkańcy regionu przygranicznego.</p> <p>Korzyści dla grupy docelowej: Poprawa jakości administracji publicznej, efektywniejsze wykorzystanie środków finansowych, w tym europejskich, skuteczniejsza realizacja instrumentów zintegrowanych. Ujednoczenie podejścia do współpracy (instytucjonalne, prawne itp.) między zainteresowanymi podmiotami, instytucjami i innymi podmiotami działającymi na rzecz rozwoju. Ze względu na charakter funkcjonowania aglomeracji nastąpi również pogłębienie współpracy między instytucjami publicznymi, władzami publicznymi, samorządami, ale także pomiędzy samymi mieszkańcami obszaru pogranicza.</p> <p>Wdrożenie dokumentu koncepcyjnego usprawni procedury budowania międzynarodowych partnerstw między aglomeracjami i podmiotami zaangażowanymi w rozwój regionalny. Przyczyni się to m.in. do wspólnego rozwiązywania projektów/problemów w takich obszarach jak transport, energia, turystyka, transfer innowacji itp. tzn. kluczowych tematów aglomeracyjnych.</p>

## E. Klíčové aktivity projektu/ Kluczowe działania projektu

Číslo / nr   Název / Nazwa działania kluczowego
0. Příprava projektu _ Przygotowanie projektu
Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania
Myšlenka projektu se zrodila během realizace projektu Společně pro rozvoj aglomerace 2020+, spolufinancovaného z ERDF v rámci programu INTERREG VA ČR-PL. Partneři (SAO, SMOL, RARSM) spolupracují již řadu let a společně realizovali množství aktivit zaměřených na rozvoj přeshraniční spolupráce a příhraničních regionů. Ty poslední se zaměřily na analyzování a sdílení

dobré praxe při implementaci nástroje ITI, který Opolská a Olomoucká aglomerace zastřešují. Výstupy z projektu prezentovaly samosprávám z obou aglomerací (tj. přes 20 gmin a 240 obcí), zástupcům významných institucí a dalším aktérům regionálního rozvoje.

Projektoví partneři rovněž zaznamenali proces formování metropolitní spolupráce, který odstartoval právě díky realizaci nástroje ITI. Toto téma se rozhodli nadále rozvíjet, protože mají bohaté zkušenosti s fungováním mezi-obecní spolupráce a právě ta metropolitní představuje její pokročilejší formu. Došlo k rozhodnutí ucházet se o podporu tohoto projektu. Během přeshraničních setkání partnerů v průběhu roku 2023 a setkání s pracovníky Společné sekretariátu (JS) se partneři dohodli na hlavních cílech projektu a v listopadu 2023 předložili projektový záměr. Na jeho zpracování se všichni partneři podíleli. Záměr byl hodnocen kladně s doporučením navrhnout takové výstupy, které budou uplatnitelné v celém pohraničí. Toto se projektoví partneři rozhodli reflektovat, do projektu budou zapojeny všechny aglomerace z česko-polského pohraničí. Poté došlo přípravě plné žádosti. Partneři spolu komunikovali prostřednictvím online platform i osobně, a to velmi intenzivně. Partneři z obou zemí se na přípravě projektu podíleli stejnou měrou.

Idea projektu narodziła się podczas realizacji projektu Razem dla rozwoju aglomeracji 2020+, współfinansowanego ze środków EFRR w ramach programu INTERREG VA Republika Czeska-Polska. Partnerzy (SAO, SMOL, RARSM) współpracujący już od wielu lat i wspólnie realizujący szereg działań mających na celu rozwój współpracy transgranicznej i regionów przygranicznych. Te ostatnie skupiły się na analizie i wymianie dobrych praktyk w zakresie wdrażania narzędzia ZIT, którymi zarządzają aglomeracja Opolska i Ołomuniecka. Rezultaty projektu zostały zaprezentowane samorządom obu aglomeracji (tj. ponad 20 gminom i 240 miejscowościom), przedstawicielom ważnych instytucji i innym podmiotom rozwoju regionalnego.

Partnerzy projektu odnotowali również proces tworzenia współpracy metropolitalnej, który rozpoczął się dzięki wdrożeniu ZIT. Postanowili dalej rozwijać ten temat, ponieważ mają bogate doświadczenie we współpracy międzygminnej, a współpraca metropolitalna jest jej bardziej zaawansowaną formą. Podjęto decyzję o ubieganiu się o wsparcie dla tego projektu. Podczas transgranicznych spotkań partnerów w trakcie roku 2023 i spotkań z pracownikami Wspólnego Sekretariátu (WS) partnerzy uzgodnili główne cele projektu i przedstawili zarys projektu w listopadzie 2023 r. Wszyscy partnerzy uczestniczyli w jego opracowywaniu. Zarys został oceniony pozytywnie z zaleceniem zaprojektowania takich produktów, które miałyby zastosowanie na terenie całego pogranicza. Partnerzy projektu postanowili to odzwierciedlić i wszystkie aglomeracje z polsko-czeskiego pogranicza będą zaangażowane w projekt. Następnie przygotowano treść kompletnego wniosku. Partnerzy bardzo intensywnie komunikowali się ze sobą za pośrednictwem platform internetowych i osobiście. Partnerzy z obu krajów w równym stopniu przyczynili się do przygotowania projektu.

**Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?**

Partneři z obou zemí se na přípravě projektu podíleli stejnou měrou - jak v koncepční fázi, tak při přípravě projektového záměru, tak i plné žádosti (vč. příloh). Vedoucí partner (VP) celou přípravu vedl a koordinoval ji. Návrh projektu (záměr) připravovali všichni partneři společně. Po jeho schválení JS byla zahájena příprava žádosti o grant. Projekt byl s JS konzultován dne 5. 12. 2023.

Samotnému předložení žádosti předcházela dvě klíčová setkání. Nejdříve proběhlo společné jednání řídicích struktur Olomoucké a Opolské aglomerace (dne 24. 1. 2024 v Olomouci – foto a prezenční listina je v příloze). Na jednání, kterého se účastnili zástupci kraje/vojevodství, měst, obcí a institucí z obou aglomerací atd., bylo rozhodnuto mj. o předložení společné žádosti o podporu.

Aby výstupy projektu byly uplatnitelné v celém pohraničí, proběhlo společné setkání aglomerací (30. 1. 2024) v Pardubicích, kde české aglomerace podepsaly prohlášení o spolupráci na projektu. Paralelně se ke spolupráci přihlásily polské aglomerace (prezenční listina, foto a texty memoranda v příloze).

K sestavení žádosti (a záměru), formálním otázkám (přípravy příloh apod.) probíhala pracovní jednání projektových partnerů (on-line schůzky: 30. 9. 2023, 30. a 31. 10. 2023, 5. 12. 2023, 19. 12. 2023, 3. 1. 2024, 13. 2. 2024), uskutečnila se i řada osobních setkání (8. 11. 2023 ve Zlatých Horách, 23. 1. 2024 v Olomouci).

Partnerzy z obu krajów uczestniczyli w równym stopniu w przygotowaniu projektu - zarówno w fazie

<p>konceptyjnej, jak i w przygotowaniu zarysu projektu i pełnego wniosku (w tym załączników). Partner Wiodący (PW) prowadził i koordynował całość przygotowań. Propozycja projektu (zarys) została przygotowana wspólnie przez wszystkich partnerów. Po zatwierdzeniu przez Wspólny Sekretariat rozpoczęto przygotowywanie wniosku o dotację. Projekt został skonsultowany z WS w dniu 5. 12. 2023.</p> <p>Samo złożenie wniosku zostało poprzedzone przez dwa kluczowe spotkania. Najpierw odbyło się wspólne spotkanie struktur zarządzających Aglomeracji Ołomunieckiej i Opolskiej (w dniu 24. 1. 2024 w Ołomuńcu – zdjęcia i lista obecności w załączniku). Na spotkaniu, w którym uczestniczyli przedstawiciele kraju/województwa, miast, gmin i instytucji z obu aglomeracji itp., zdecydowano m.in. o złożeniu wspólnego wniosku o wsparcie.</p> <p>Aby produkty projektu miały zastosowanie do całego obszaru przygranicznego, zorganizowano wspólne spotkanie aglomeracji (30. 1. 2024) w Pardubicach, gdzie czeskie aglomeracje podpisały deklarację współpracy w projekcie. Równolegle do współpracy zgłosiły się polskie aglomeracje (lista obecności, zdjęcie i teksty memorandum w załączniku).</p> <p>W celu przygotowania wniosku (i zakresu), kwestii formalnych (przygotowanie załączników itp.), partnerzy projektu odbyli spotkania robocze (spotkania on-line: 30. 09. 2023, 30. i 31. 10. 2023, 5. 12. 2023, 19. 12. 2023, 3. 1. 2024, 13. 2. 2024), odbyło się również wiele spotkań indywidualnych (8. 11. 2023 w Złoty Górach, 23. 1. 2024 w Ołomuńcu).</p>
<p><b>Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone</b></p>
<p>Nerelevantní.</p>
<p>Nie dotyczy.</p>

<p><b>Číslo / nr   Název / Nazwa działania kluczowego</b></p>
<p>1. Řízení projektu _ Zarządzanie projektem</p>
<p><b>Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania</b></p>
<p>Vedoucí partner (SAO) bude zodpovědný za koordinaci celého projektu. Všichni projektoví partneři sestaví projektové týmy podle zapojení do jednotlivých aktivit. Každý projektový partner určí svého koordinátora projektu a osoby odpovědné za finanční, účetní a obsahové záležitosti. Projektové týmy budou zajišťovat řádnou realizaci projektu. Koordinace ze strany vedoucího partnera bude probíhat zejména prostřednictvím: stálého sledování jednotlivých činností v systému ISKP21+, stálého kontaktu prostřednictvím e-mailu a on-line komunikačních platforem, přímých koordinačních schůzek svolávaných vedoucím partnerem nebo partnery (podle potřeby). Partneři projektu budou průběžně informovat vedoucího partnera o případných problémech při realizaci projektu. Všichni partneři se budou aktivně účastnit akcí na druhé straně hranice. V této době budou také organizovány schůzky projektového týmu. Všichni partneři budou do projektu zapojeni rovným dílem a budou zodpovědní za realizaci klíčových aktivit a dosažení indikátorů. Vedoucí partner má zkušenosti s koordinací přeshraničních projektů, které využije i při realizaci tohoto projektu.</p>
<p>Partner Wiodący (SAO) będzie odpowiedzialny za koordynowanie całego projektu. Wszyscy partnerzy projektu utworzą zespoły projektowe zgodnie z ich zaangażowaniem w każde działanie. Każdy partner projektu wyznacza koordynatora projektu oraz osoby odpowiedzialne za kwestie finansowe, księgowo i merytoryczne. Zespoły projektowe zapewnią prawidłową realizację projektu. Koordynacja przez partnera wiodącego będzie odbywać się głównie poprzez: ciągłe monitorowanie poszczególnych działań w systemie ISKP21+, stały kontakt za pośrednictwem poczty elektronicznej i internetowych platform komunikacyjnych, bezpośrednie spotkania koordynacyjne zwoływane przez</p>



partnera wiodącego lub partnerów (w zależności od potrzeb). Partnerzy projektu będą na bieżąco informować partnera wiodącego o wszelkich problemach związanych z realizacją projektu. Wszyscy partnerzy będą aktywnie uczestniczyć w wydarzeniach na drugiej stronie granicy. W tym czasie organizowane będą również spotkania zespołu projektowego. Wszyscy partnerzy będą w równym stopniu zaangażowani w projekt i będą odpowiedzialni za realizację kluczowych działań i osiągnięcie wskaźników. Partner wiodący ma doświadczenie w koordynowaniu projektów transgranicznych, które zostanie wykorzystane przy realizacji tego projektu.

**Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?**

Do řízení projektu budou zapojeni všichni projektoví partneři. Každý z partnerů bude zodpovědný za řízení jím přímo vykonávaných věcných činností a za řízení administrativních záležitostí spojených s realizací projektu (realizace v souladu s ustanoveními smlouvy, monitorování, příprava výkazů výdajů a zpráv o realizaci části projektu, trvalé přidělování úkolů v rámci projektového týmu a kontrola jejich plnění, plánování, rozvrhování akcí, shromažďování a archivace dokumentů). VP bude zodpovědný za vypracování žádostí o platbu za celý projekt a zpráv o realizaci celého projektu podle schváleného harmonogramu. Každý z partnerů se bude podílet na věcné realizaci aktivit a bude za ni zodpovědný. Všichni partneři se budou účastnit akcí na obou stranách hranice. Vedoucí partner se dohodne na plánování aktivit s ostatními partnery projektu. K účasti na jednotlivých aktivitách budou zváni i zástupci partnerských aglomerací (viz prohlášení o spolupráci v příloze).

Zaměstnanci partnerů budou spolupracovat při realizaci projektu a budou pravidelně poskytovat veškeré informace potřebné pro řádnou realizaci projektu. Pracovníci partnerů budou komunikovat prostřednictvím e-mailu, online platform pro setkávání a na osobních schůzkách. Jazyková bariéra se nepředpokládá, neboť na úkolu se budou podílet osoby s vysokými jazykovými kompetencemi. Typické náklady: administrativní náklady, personální náklady.

Wszyscy partnerzy projektu będą zaangażowani w zarządzanie projektem. Każdy z partnerów będzie odpowiedzialny za zarządzanie bezpośrednio realizowanymi przez siebie działaniami merytorycznymi oraz za zarządzanie sprawami administracyjnymi związanymi z realizacją projektu (realizacja zgodnie z zapisami umowy, monitoring, przygotowywanie raportów wydatków i raportów częściowych z realizacji projektu, stały przydział zadań w ramach zespołu projektowego i kontrola ich realizacji, planowanie, harmonogramowanie wydarzeń, gromadzenie i archiwizacja dokumentów). PW będzie odpowiedzialny za sporządzenie wniosku o płatność za cały projekt i raportów z realizacji całego projektu zgodnie z zatwierdzonym harmonogramem. Każdy partner będzie zaangażowany i odpowiedzialny za merytoryczną realizację działań. Wszyscy partnerzy będą aktywnie uczestniczyć w wydarzeniach po drugiej stronie granicy. Partner wiodący uzgadnia plan działań z pozostałymi partnerami projektu. Przedstawiciele aglomeracji partnerskich zostaną również zaproszeni do udziału w poszczególnych działaniach (patrz deklaracja współpracy w załączniku).

Pracownicy partnerów będzie współpracować przy realizacji projektu i regularnie dostarczać wszelkich informacji niezbędnych do prawidłowej realizacji projektu. Pracownicy partnerów będą komunikować się za pośrednictwem poczty elektronicznej, platform konferencyjnych on-line i spotkań bezpośrednich. Nie przewiduje się bariery językowej, ponieważ w zadaniu wezmą udział osoby o wysokich kompetencjach językowych.

Typowe koszty: koszty administracyjne, koszty personelu.

**Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone**

Nerelevantní.

Nie dotyczy.

<b>Číslo / nr   Název / Nazwa działania kluczowego</b>
2. Publicita a propagace projektu _ Reklama i promocja projektu
<b>Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania</b>
<p>Realizace této aktivity bude zahrnovat všechny povinné informační a propagační prvky související s informováním široké veřejnosti, cílových skupin projektu a účastníků projektových aktivit o spolufinancování projektu z prostředků EU v rámci programu Interreg ČR-PL. Veškerá korespondence související s projektem bude označena v souladu s pravidly. Stejně tak veškeré další materiály vzniklé v rámci projektu. Každý z partnerů zveřejní informace o projektu na svých internetových stránkách a bude průběžně informovat veřejnost o aktivitách projektu. Kromě toho budou k informačním a propagačním aktivitám využívány sociální sítě partnerů. V prostorách každého partnera bude umístěn plakát informující o realizaci projektu.</p> <p>1. Roll-up projektu obsahující vizuální identitu projektu. Roll-up bude nabídnut i spolupracujícím aglomeracím pro širší dosah publicity projektu.  2. Placená inzerce v regionálním tisku a propagace v sociálních médiích  4. výroba doprovodných konferenčních materiálů k seminářů/konferencím pořádaným v rámci projektu (složky, zápisníky, tašky, propisky a pod).  5. tvorba informačních a propagačních materiálů týkajících se realizovaného projektu a propagace přeshraniční spolupráce (řeší a vedoucí partner).  Informační aktivity budou zaměřeny na sociální média, která jsou v současné době nejoblíbenější formou získávání informací. Využívány budou také webové stránky partnerů projektu. Vzhledem k povaze projektu, který je zaměřen na různé cílové skupiny, se plánuje také realizace tradičních informačních a propagačních materiálů, jako jsou např. gadgety. Během společných polsko-českých konferencí budou šířeny tradiční tištěné propagační materiály.</p> <p>Wdrożenie tego działania obejmie wszystkie obowiązkowe elementy informacyjne i promocyjne związane z informowaniem ogółu społeczeństwa, grup docelowych projektu i uczestników działań projektowych o współfinansowaniu projektu ze środków UE w ramach programu Interreg CR-PL. Wszelka korespondencja związana z projektem będzie oznaczana zgodnie z regulaminem. Wszelkie inne materiały również wyprodukowane w ramach projektu. Każdy z partnerów opublikuje informacje o projekcie na swojej stronie internetowej i będzie na bieżąco informował opinię publiczną o działaniach podejmowanych w ramach projektu. Ponadto do działań informacyjnych i promocyjnych będą wykorzystywane profile społecznościowe partnerów. Plakat informujący o realizacji projektu zostanie umieszczony w siedzibie każdego z partnerów.</p> <p>1. Banner projektu zawierający identyfikację wizualną projektu. Banner zostanie również zaoferowany współpracującym aglomeracjom w celu szerszego rozpropagowania projektu.  2. Płatna reklama w prasie regionalnej i promocja w mediach społecznościowych  4. produkcja towarzyszących materiałów konferencyjnych na seminaria/konferencje organizowane w ramach projektu (teczki, notatniki, torby, długopisy itp.).  5. wytworzenie materiałów informacyjnych i promocyjnych związanych z realizowanym projektem oraz promocja współpracy transgranicznej (realizuje partner wiodący).  Działania informacyjne skupią się na mediach społecznościowych, które są w obecnych czasach najpopularniejszą formą pozyskiwania informacji. Wykorzystane zostaną również strony internetowe partnerów projektu. Ze względu na charakter projektu, który skierowany jest do różnych grup docelowych, planowane jest również wdrożenie tradycyjnych materiałów informacyjnych i promocyjnych, takich jak np. gadżety. Tradycyjne drukowane materiały promocyjne będą dystrybuowane podczas wspólnych polsko-czeskich konferencji.</p>
<b>Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?</b>

Vedoucí partner bude zajišťovat celkovou koordinaci propagace projektu na obou stranách hranice a bude zodpovědný za zadání a poskytnutí společné vizuální identity projektu ostatním partnerům projektu (následně používané na všech druzích informačních materiálů). Projektoví partneři zajistí informování veřejnosti a zúčastněných stran projektu o financování projektu na obou stranách hranice. Do realizace opatření budou zapojeni všichni projektoví partneři. Na straně VP bude součástí projektového týmu osoba působící jako specialista na informace, publicitu a sociální média, která bude připravovat plán propagace projektu, provádět informační a propagační aktivity a spolupracovat s ostatními projektovými partnery.

Typické náklady: náklady spojené s přípravou veškerých propagačních materiálů (náklady na externí služby); náklady na provádění informačních a propagačních aktivit zaměstnanci projektu (osobní náklady); náklady na placenou propagaci (náklady na externí služby).

Partner wiodący będzie zapewniał ogólną koordynację promocji projektu po obu stronach granicy i będzie odpowiedzialny za zlecenie i zapewnianie wspólnej identyfikacji wizualnej projektu pozostałym partnerom projektu (wykorzystywanej następnie na wszystkich rodzajach materiałów informacyjnych). Partnerzy projektu zapewnią informowanie opinii publicznej i uczestniczące w projekcie podmioty o finansowaniu projektu po obu stronach granicy. Wszyscy partnerzy projektu będą zaangażowani w realizację działań. Po stronie WP w skład zespołu projektowego wejdzie osoba działająca jako specjalista ds. informacji, promocji i mediów społecznościowych, który przygotowuje plan promocji projektu, przeprowadzi działania informacyjne i promocyjne oraz będzie współpracował z innymi partnerami projektu.

Typowe koszty: koszty związane z przygotowaniem wszystkich materiałów promocyjnych (koszty usług zewnętrznych); koszty prowadzenia działań informacyjnych i promocyjnych przez personel projektu (koszty osobowe); koszty płatnej promocji (koszty usług zewnętrznych).

**Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone**

Informační a propagační aktivity budou určeny všem cílovým skupinám projektu. Jedná se o širokou a různorodou skupinu, a proto je potřeba zajistit různé formy informování a propagace, jak je uvedeno v popisu činnosti.

Cílové skupiny:

- obyvatelé přeshraničního regionu (aglomerací)
- instituce působící v přeshraničním regionu (v aglomeracích) včetně veřejné správy a jejich zaměstnanců
- obce v přeshraničním regionu
- zaměstnanci veřejné správy
- organizace občanské společnosti

Działania informacyjne i promocyjne będą skierowane do wszystkich grup docelowych projektu. Jest to szeroka i zróżnicowana grupa, dlatego należy zapewnić różne formy informacji i promocji, zgodnie z opisem działań.

Grupy docelowe:

- mieszkańcy regionu pogranicza (aglomeracji)
- instytucje działające w regionie przygranicza (w aglomeracjach), w tym administracja publiczna i jej pracownicy - gminy w regionie pogranicza
- pracownicy administracji publicznej
- organizacje społeczeństwa obywatelskiego

Číslo / nr | Název / Nazwa działania klucowego

3. Pracovní skupiny _ Zespoły robocze
<b>Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania</b>
<p>Během projektu se očekává realizace deseti zasedání pracovních skupin (PS). Setkání budou probíhat čtvrtletně a střídavou formou (online, prezenční), střídavě se budou konat i prezenční jednání, tj. na české/polské straně.</p> <p>Složení PS (8-10 českých, 8-10 polských zástupců) – členy budou zástupci partnerských aglomerací na česko-polské hranici, tj. aglomerace měst Opole, Walbrzych a Bielsko-Biala, dále Ostravské metropolitní oblasti, Olomoucké, Hradecko-pardubické a Liberecko-jablonecké aglomerace. Tyto aglomerace podepsaly prohlášení o spolupráci (viz přílohy), což zajišťuje aplikovatelnost výsledků projektu v celém pohraničí. Dalšími členy budou – zástupci významných aktérů rozvoje (institucí) z aglomerací, externisté/odborníci, zástupci realizačního týmu projektu.</p> <p>Role PS – pracovní skupiny připraví podklady pro zpracování standardů metropolitní spolupráce. Aktivně do materiálů promítnou svoje zkušenosti z fungování nástroje ITI a formování metropolitní spolupráce. Vznikající koncepční materiál budou průběžně připomínkovat.</p> <p>Budou informovat o aktivitách projektu ve svých institucích. Budou spolupracovat na implementování výstupů projektu ve svých institucích. Jednání pracovních skupin se účastní expertní (redakční) tým zpracovávající koncepční materiál.</p>
<p>Przewiduje się, że w trakcie projektu odbędzie się dziesięć spotkań grup roboczych (PS). Spotkania będą odbywały się kwartalnie i w naprzemiennnej formie (on-line, osobiście), naprzemiennie będą się też odbywać spotkania osobiste, tzn. po stronie czeskiej/polskiej.</p> <p>Skład ZR (8-10 przedstawicieli z Czech, 8-10 z Polski) - członkami będą przedstawiciele aglomeracji partnerskich na pograniczu polsko-czeskim, tzn. aglomeracji miast Opole, Wałbrzych i Bielsko-Biala oraz Ostrawskiego Obszaru Metropolitalnego, Aglomeracji Ołomunieckiej, Hradecko-pardubickiej i Liberecko-jabloneckiej. Aglomeracje te podpisały deklarację współpracy (patrz załączniki), która zapewnia możliwość zastosowania wyników projektu w całym regionie przygranicznym. Pozostałymi członkami będą - przedstawiciele głównych aktorów rozwoju (instytucji) z aglomeracji, eksperci zewnętrzni, przedstawiciele zespołu realizującego projekt.</p> <p>Rola ZR – grupy robocze przygotowują podstawy do opracowania standardów współpracy metropolitalnej. Będą oni aktywnie przelewać swoje doświadczenie z funkcjonowania narzędzia ZIT i kształtowania współpracy metropolitalnej na materiały. Będą oni na bieżąco komentować powstające materiały koncepcyjne.</p> <p>Będą oni informować o działaniach projektowych w swoich instytucjach. Będą oni współpracować we wdrażaniu produktów projektu w swoich instytucjach. Zespół ekspercki (redakcyjny) przygotowujący materiał koncepcyjny będzie uczestniczył w spotkaniach zespołu roboczego.</p>
<b>Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?</b>
<p>Do realizace aktivity se zapojí rovnoměrně všichni projektoví partneři. Pracovní skupiny v online prostředí (5x) svolává vedoucí partner projektu. Prezenční jednání na české straně organizují čeští projektoví partneři, na polské straně vedoucí partner.</p> <p>Jednání jsou navrhována tak, aby se střídala prezenční a online forma, při prezenčních jednáních se bude střídát hostitelství (česká/polská strana). Alespoň jedno jednání pracovní skupiny nebo studijně-vzdělávacího semináře by se mělo konat v každé partnerské aglomeraci (Olomouc, Opole, Walbrzych, Bielsko-Biala, Ostrava, Pardubice, Liberec).</p> <p>Z jednání pracovních skupin jsou pořizovány zápisy, výstupy slouží ke zpracování koncepčního materiálu.</p>
<p>Wszyscy partnerzy projektu będą zaangażowani w realizację działań po równo. Zespoły robocze w środowisku on-line (5 x) są zwoływane przez partnera wiodącego projektu. Spotkania osobiste są organizowane po stronie czeskiej przez czeskich partnerów projektu, po stronie polskiej przez partnera wiodącego.</p>

<p>Spotkania zostały zaprojektowane w taki sposób, aby odbywały się naprzemiennie w formacie on-line i osobiście, ze zmieniającymi się na przemian gospodarzami (strona czeska / polska). Co najmniej jedno spotkanie zespołu roboczego lub seminarium studyjno-szkoleniowe powinno się odbyć w każdej aglomeracji partnerskiej (Olomuniec, Opole, Wałbrzych, Bielsko-Biała, Ostrawa, Pardubice, Liberec).</p> <p>Ze spotkań grup roboczych sporządzane są protokoły, a ich wyniki są wykorzystywane do przygotowywania materiałów koncepcyjnych.</p>
<p><b>Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone</b></p>
<p>Výstupy z jednání pracovních skupin i aktivita samotná má potenciál sloužit všem cílovým skupinám projektu.</p>
<p>Wyniki spotkań zespołu roboczego i samo działanie mogą potencjalnie służyć wszystkim grupom docelowym projektu.</p>

<p><b>Číslo / nr   Název / Nazwa działania klucowego</b></p>
<p>4. Zpracování standardů _ Opracowanie standardów</p>
<p><b>Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania</b></p>
<p>Realizace této aktivity přispěje k naplnění hlavního cíle projektu, tedy zpracování standardů, které umožní efektivní spolupráci mezi aglomeracemi. Zpracovatel koncepčního materiálu využije výstupy z jednání pracovních skupin a seminářů. Redakční tým se bude skládat ze zástupců hlavních partnerů projektu, externích odborníků a specialistů na mezi-obecní spolupráci, s týmem bude dále spolupracovat grafik. Zpracovatel zajistí využitelnost standardů v praxi. Koncepční materiál bude zpracováván průběžně a bude zasílán k připomínkování členům pracovní skupiny. Expertní tým bude sestaven do tří měsíců od začátku realizace projektu.</p> <p>Očekávaná struktura:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- analýza vymezení aglomerací v Česku a v Polsku – současný stav, výhled do budoucna, možnost sjednocení postupů</li> <li>- návrh vhodných aktérů (stakeholderů) vstupujících do (přeshraniční) metropolitní spolupráce (klíčové samosprávy – obce, kraj, vybrané instituce (univerzity, církve, NGO, výzkumné instituce aj.), nositelé inovací, zástupci privátního sektoru atd. a definice způsobu jejich zapojení</li> <li>- způsoby řízení (přeshraniční) metropolitní spolupráce – vznik vhodné platformy, definice výkonných a kontrolních orgánů, volba představitelů (předsedů) platformy a návrhy potřebných listin (zakládací apod.) a prováděcích předpisů</li> <li>- finanční model vedoucí k zajištění fungování platformy a pro řešení společných přeshraničních aktivit aglomerací</li> <li>- formulace společných vizí a definice problémů, které budou aglomerace do budoucna společně řešit, možnost zpracování společných strategií</li> </ul> <p>Vznikající materiál bude průběžně představován řídicím strukturám Olomoucké a Opolské aglomerace, ale také aglomeracím partnerským.</p>
<p>Wdrożenie tego działania przyczyni się do realizacji głównego celu projektu, tzn. opracowania standardów, które umożliwią efektywną współpracę między aglomeracjami. Opracowujący materiał koncepcyjny wykorzysta wyniki prac zespołów roboczych i materiały z seminariów. W skład zespołu redakcyjnego wejdą przedstawiciele głównych partnerów projektu, eksperci zewnętrzni i specjaliści ds. współpracy międzygminnej, a z zespołem współpracować będzie grafik. Opracowujący zapewnią zastosowanie standardów w praktyce. Materiał koncepcyjny będzie przygotowywany w sposób ciągły</p>

i będzie przesyłany członkom zespołu roboczego w celu skomentowania. Zespół ekspertów zostanie skompletowany w ciągu trzech miesięcy od rozpoczęcia projektu.

Oczekiwana struktura:

- analiza wyznaczenia aglomeracji w Republice Czeskiej i w Polsce - stan obecny, perspektywy na przyszłość, możliwość ujednoczenia procedur
- propozycja odpowiednich podmiotów (zainteresowanych podmiotów) wchodzących we współpracę metropolitalną (transgraniczną) (kluczowe samorzady lokalne - gminy, województwo, wybrane instytucje (uniwersytety, kościoły, organizacje pozarządowe, instytucje badawcze itp.), wdrażający innowacje, przedstawiciele sektora prywatnego itp. oraz określenie sposobu ich zaangażowania
- sposób zarządzania (transgraniczną) współpracą metropolitalną - powstanie odpowiedniej platformy, organów wykonawczych i kontrolnych, wybór przedstawicieli platformy (przewodniczących) oraz propozycje niezbędnych dokumentów (założycielskich itp.) oraz przepisów wykonawczych
- model finansowy prowadzący do zapewnienia funkcjonowania platformy i rozwiązywania wspólnych transgranicznych działań aglomeracji
- formułowanie wspólnych wizji i definiowanie problemów, które aglomeracje będą wspólnie rozwiązywać w przyszłości, możliwość opracowania wspólnych strategii.

Powstające materiały będą na bieżąco przedstawiane struktutom zarządzającym Aglomeracji Ołomunieckiej i Opolskiej, ale również partnerskim aglomeracjom.

**Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?**

Do realizace aktivity budou zapojeni všichni projektoví partneři a zástupci partnerských aglomerací (viz prohlášení o spolupráci). Očekává se pořízení právní analýzy nebo právního rozboru, protože legislativní fungování mezi-obecní spolupráce v Česku a v Polsku je různé a bude nezbytné vznikající platformu právně ukotvit.

Náklady spojené s realizací opatření jsou zejména: osobní náklady, náklady na experty a externí služby, cestovní náklady a náklady na ubytování.

Wszyscy partnerzy projektu i przedstawiciele aglomeracji partnerskich będą zaangażowani w realizację działania (patrz Deklaracja Współpracy). Oczekuje się zakupu analizy prawnej lub analizy prawa, ponieważ funkcjonowanie legislacyjne współpracy międzygminnej w Czechach i Polsce jest różne i konieczne będzie prawne zakotwiczenie powstającej platformy.

Koszty związane z wdrożeniem działań to głównie: koszty osobowe, koszty ekspertów i usług zewnętrznych, koszty podróży i zakwaterowania.

**Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone**

- instituce působící v přeshraničním regionu (obě aglomerace), např. veřejná správa a její zaměstnanci.
- obce v přeshraničním regionu
- zaměstnanci veřejné správy
- organizace občanské společnosti

- instytucje działające w regionie przygranicza (w obu aglomeracjach), w tym administracja publiczna i jej pracownicy
- gminy w regionie pogranicza
- pracownicy administracji publicznej
- organizacje społeczeństwa obywatelskiego



<b>Číslo / nr   Název / Nazwa działania klucowego</b>
5. Pracovně-studijní semináře _ Seminaria roboczo-studyjne
<b>Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania</b>
<p>Výstupy projektu bude nezbytné průběžně představovat a konzultovat s politickou reprezentací obou aglomerací, což je nezbytný krok k tomu, aby mohly být následně implementovány. Akcí se zúčastní i zástupci významných institucí, které se podílejí na formování metropolitní spolupráce. Pro tento účel se v rámci projektu uskuteční čtyři semináře - dva na české, dva na polské straně hranice. Dva semináře budou dvoudenní, dva semináře budou třídnenní. Jejich součástí budou ukázky dobré praxe z fungování metropolitní spolupráce v aglomeracích česko-polského pohraničí. Očekává se navštívení čtyř různých aglomerací z česko-polského pohraničí. Semináře budou určeny pro 15-20 osob reprezentujících zúčastněné aglomerace.</p> <p>Ze seminářů budou pořizovány výstupy v podobě záznamů a zápisů, které bude redakční/expertní tým zpracovávat do vznikajících standardů. Jedná se o významnou aktivitu pro zajištění praktického využití standardů a vybalancování odborné, věcné a praktické roviny koncepčního materiálu.</p> <p>Konieczne będzie ciągle prezentowanie i konsultowanie wyników projektu z reprezentacją polityczną obu aglomeracji, co jest niezbędnym krokiem do ich późniejszego wdrożenia. W wydarzeniu wezmą również udział przedstawiciele ważnych instytucji zaangażowanych w kształtowanie współpracy metropolitalnej. W tym celu w ramach projektu odbędą się cztery seminaria - dwa po czeskiej i dwa po polskiej stronie granicy. Dwa seminaria będą dwudniowe, a dwa trzydniowe. Obejmą one przykłady dobrych praktyk z funkcjonowania współpracy metropolitalnej w aglomeracjach czesko-polskiego pogranicza. Oczekuje się, że odwiedzone zostaną cztery różne aglomeracje z pogranicza polsko-czeskiego. Seminaria będą przeznaczone dla 15-20 osób reprezentujących uczestniczące aglomeracje.</p> <p>Z seminariów będą sporządzane wnioski w formie protokołów i notatek, które zostaną włączone do powstających standardów przez zespół redakcyjny/ekspercki. Jest to ważne działanie w celu zapewnienia praktycznego wykorzystania standardów i zrównoważenia technicznych, faktycznych i praktycznych aspektów materiału koncepcyjnego.</p>
<b>Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?</b>
<p>Pracovně-studijní semináře budou organizovat rovnoměrně všichni projektoví partneři, tzn., že zajistí věcnou náplň i organizační záležitosti.</p> <p>Očekávané výdaje na realizaci dané aktivity – pronájem prostor, cestovné, stravné, ubytování, tlumočení.</p> <p>Seminaria roboczo-studyjne będą organizowane w równym stopniu przez wszystkich partnerów projektu, tzn. zapewnią oni treść merytoryczną i organizacyjną.</p> <p>Przewidywane wydatki na realizację danego działania - wynajem pomieszczeń, podróże, posiłki, zakwaterowanie, tłumaczenia.</p>
<b>Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- instituce působící v přeshraničním regionu (obě aglomerace), např. veřejná správa a její zaměstnanci.</li> <li>- obce v přeshraničním regionu</li> <li>- zaměstnanci veřejné správy</li> <li>- organizace občanské společnosti</li> </ul>

- instytucje działające w regionie przygranicza (w obu aglomeracjach), w tym administracja publiczna i jej pracownicy
- gminy w regionie pogranicza
- pracownicy administracji publicznej
- organizacje społeczeństwa obywatelskiego

**Číslo / nr | Název / Nazwa działania kluczowego**

6. Stáže \_ Staże

**Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania**

Stáže jsou klíčovým nástrojem pro budování přeshraniční sítě. Na základě dosavadních zkušeností projektových partnerů se ukázalo, že jsou nezbytné pro efektivní navázání partnerství mezi institucemi, samosprávami a dalšími subjekty a k jejich zapojení do mezinárodní metropolitní spolupráce. Jednoznačně přispívají k prohlubování metropolitní spolupráce a spolupráce aglomerací. V rámci projektu budou k dispozici prostředky k absolvování nejméně 10 týdenních stáží (min. 5 dní) pro zástupce institucí z každé aglomerace (pracovníci spolupracujících institucí/organizací z území aglomerace) Účastníci stáží budou mít možnost seznámit se s fungováním partnerských institucí na druhé straně hranice, zintenzivnit spolupráci nebo zvýšit své jazykové znalosti a odborné kompetence. Výstupy ze stáží významně přispějí ke zpracování koncepčního dokumentu (standardů).

Organizace stáží přispěje k prohloubení přeshraničních vazeb. Vytvoří také podmínky pro další prohlubování spolupráce mezi institucemi a zvýšení zájmu o tuto spolupráci (tj. rozvoj sítě přeshraniční mezisektorové spolupráce). Stáže rovněž poskytnou příležitost k hlubší výměně osvědčených postupů a přispějí k jednomu z cílů projektu, kterým je zlepšení kvality řízení a spolupráce. O programu stáží bude rozhodováno případ od případu s ohledem na věcné zájmy účastníků stáží, vždy však v rámci tematické oblasti projektu. Celkem se stáží zúčastní 20 osob (10+10).

Staże są kluczowym narzędziem budowania sieci transgranicznej. W oparciu o dotychczasowe doświadczenia partnerów projektu, okazały się one niezbędne do skutecznego tworzenia partnerstw między instytucjami, samorządami i innymi podmiotami i ich zaangażowania w międzynarodową współpracę metropolitną. Wyraźnie przyczyniają się one do pogłębienia współpracy metropolitnej i aglomeracyjnej. Projekt zapewni środki na odbycie co najmniej 10 tygodniowych staży (min. 5 dniowych) dla przedstawicieli instytucji z każdej aglomeracji (pracowników współpracujących instytucji/organizacji z aglomeracji) Uczestnicy staży będą mieli możliwość zapoznania się z funkcjonowaniem instytucji partnerskich po drugiej stronie granicy, zintensyfikowania współpracy czy podniesienia swoich umiejętności językowych i kompetencji zawodowych. Wyniki staży w znaczący sposób przyczynią się do opracowania dokumentu koncepcyjnego (standardów).

Organizacja staży przyczyni się do pogłębienia powiązań transgranicznych. Stworzy to również warunki do dalszego pogłębienia współpracy między instytucjami i zwiększenia zainteresowania tą współpracą (tzn. rozwoju transgranicznych sieci współpracy międzysektorowej). Staże będą również okazją do głębszej wymiany najlepszych praktyk i przyczynią się do realizacji jednego z celów projektu, jakim jest poprawa jakości zarządzania i współpracy. Program stażu będzie ustalany indywidualnie, z uwzględnieniem merytorycznych zainteresowań stażystów, ale zawsze w ramach obszaru tematycznego projektu. Łącznie w stażach weźmie udział 20 osób (10+10).

**Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?**

Do realizace stáží budou zapojeni všichni partneři. Účastníky stáží a výměn zaměstnanců budou zástupci institucí/organizací, které se podílejí na metropolitní spolupráci, čímž se bude rozvíjet síť

<p>přeshraniční meziobecní spolupráce a prohlubovat přeshraniční vazby občanů a institucí česko-polského příhraničí. Partneri projektu sbudou společně zodpovědní za přípravu jednotlivých stáží/výměn - jak po stránce obsahové, tak po stránce organizační přípravy. Společnou přípravou stáží a výměn vyjdou vstříc potřebám všech zúčastněných institucí/partnerů.</p> <p>Typické náklady spojené s realizací aktivity: cestovní náklady a náklady na ubytování, náklady na externí služby. Především náklady spojené se zajištěním cesty na stáž, ubytování a stravování účastníků stáží/výměn.</p>
<p>Wszyscy partnerzy projektu będą zaangażowani w realizację staży. Uczestnikami staży i wymiany pracowników będą przedstawiciele instytucji/organizacji uczestniczących we współpracy metropolitalnej, rozwijając w ten sposób sieć transgranicznej współpracy międzygminnej i pogłębiając transgraniczne powiązania między obywatelami i instytucjami na pograniczu polsko-czeskim. Partnerzy projektu będą wspólnie odpowiedzialni za przygotowanie poszczególnych staży/wymian - zarówno pod względem merytorycznym, jak i organizacyjnym. Wspólne przygotowanie staży i wymian zaspokoi potrzeby wszystkich uczestniczących instytucji/partnerów.</p> <p>Typowe koszty związane z realizacją działania: koszty podróży i zakwaterowania, koszty usług zewnętrznych. W szczególności koszty podróży na miejsce staży, zakwaterowania i wyżywienia stażystów/uczestników wymiany.</p>
<p><b>Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- instituce působící v přeshraničním regionu (obě aglomerace), např. veřejná správa a její zaměstnanci.</li> <li>- obce v přeshraničním regionu</li> <li>- zaměstnanci veřejné správy</li> <li>- organizace občanské společnosti</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- instytucje działające w regionie przygranicza (w obu aglomeracjach), w tym administracja publiczna i jej pracownicy</li> <li>- gminy w regionie pogranicza</li> <li>- pracownicy administracji publicznej</li> <li>- organizacje społeczeństwa obywatelskiego</li> </ul>
<p><b>Číslo / nr   Název / Nazwa działania kluczowego</b></p>
<p>7. Konference _ Konferencja</p>
<p><b>Konkrétní popis aktivity / Konkretny opis działania</b></p>
<p>Realizace celého projektu bude zakončena uspořádáním konference, které se zúčastní všechny aglomerace z česko-polského pohraničí a reprezentanti klíčových aktérů regionálního rozvoje vstupujících do metropolitní spolupráce (budou mj. definováni v koncepčním dokumentu). Budou na ni rovněž pozváni zástupci relevantních ministerstev z obou zemí.</p> <p>Konference proběhne pod záštitou vedoucího partnera projektu v Opole a shrne hlavní výsledky projektu. Budou na ní představena hlavní témata, ve kterých budou aglomerace prohlubovat spolupráci a ve kterých zrealizují společné aktivity (např. sestaví společnou strategii pro řešení určitého problému, sestaví vlastní expertní tým, zapojí se společně do mezinárodního projektu apod.). Konferencí bude formálně zahájena implementace koncepčního materiálu, který následně schválí samosprávy aglomerací a další významné instituce.</p> <p>Na konferenci bude možné oficiálně vstoupit do přeshraniční sítě mezisektorové spolupráce.</p>

<p>Realizacja całego projektu zostanie zakończona konferencją, w której wezmą udział wszystkie aglomeracje z polsko-czeskiego pogranicza oraz przedstawiciele kluczowych podmiotów rozwoju regionalnego wchodzących we współpracę metropolitalną (zostaną oni zdefiniowani w dokumencie koncepcyjnym). Zaproszeni zostaną również przedstawiciele odpowiednich ministerstw z obu krajów. Konferencja odbędzie się pod patronatem partnera wiodącego w Opolu i podsumuje główne wyniki projektu. Zostaną na niej przedstawione główne tematy, w ramach których aglomeracje będą pogłębiać współpracę i w ramach których będą realizować wspólne działania (np. opracują wspólną strategię rozwiązywania określonego problemu, utworzą własny zespół ekspertów, dołączą do międzynarodowego projektu itp.) Konferencja formalnie rozpocznie wdrażanie materiału koncepcyjnego, który następnie zostanie zatwierdzony przez władze aglomeracji i inne odpowiednie instytucje.</p> <p>Podczas konferencji będzie można oficjalnie dołączyć do transgranicznej sieci współpracy między-sektorowej.</p>
<p><b>Jaké je zapojení každého z projektových partnerů do aktivity? / Jakie jest zaangażowanie każdego z partnerów projektu w działanie?</b></p>
<p>Konferenci zorganizují všichni projektoví partneři. Pozvou relevantní hosty, účastníky panelové diskuze, přednášející a posluchače. Zajistí vhodné konferenční prostory, tlumočení apod., připraví konferenci po technické i věcné stránce. Očekávaní účastníci: zástupci českých a polských ministerstev, představitelé aglomerací z česko-polského pohraničí (politická i úřednická reprezentace, zástupci důležitých institucí), zástupci Olomouckého kraje a Opolského vojvodství, reprezentanti honorárního konzulátu, významní představitelé soukromého sektoru a další.</p> <p>Očekávané výdaje na realizaci dané aktivity – pronájem prostor, cestovné, stravné/catering, zajištění simultánního tlumočení, konferenční materiály.</p>
<p>Konferencja zostanie zorganizowana przez wszystkich partnerów projektu. Zaproszą odpowiednich gości, panelistów, prelegentów i słuchaczy. Zorganizują odpowiednie zaplecze konferencyjne, tłumaczenie itp., przygotują konferencję pod względem technicznym i merytorycznym. Oczekiwani uczestnicy: przedstawiciele czeskich i polskich ministerstw, przedstawiciele aglomeracji z polsko-czeskiego- pogranicza (reprezentacja polityczna i urzędowa, przedstawiciele ważnych instytucji), przedstawiciele Kraju Opolskiego i Województwa Opolskiego, przedstawiciele Konsulatu Honorowego, ważni przedstawiciele sektora prywatnego i inni.</p> <p>Przewidywane wydatki na realizację danego działania - wynajem pomieszczeń, podróże, posiłki/catering, zakwaterowanie, zapewnienie tłumaczenia symultanicznego, materiały konferencyjne.</p>
<p><b>Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- instituce působící v přeshraničním regionu (obě aglomerace), např. veřejná správa a její zaměstnanci.</li> <li>- obce v přeshraničním regionu</li> <li>- zaměstnanci veřejné správy</li> <li>- organizace občanské společnosti</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- instytucje działające w regionie przygranicza (w obu aglomeracjach), w tym administracja publiczna i jej pracownicy</li> <li>- gminy w regionie pogranicza</li> <li>- pracownicy administracji publicznej</li> <li>- organizacje społeczeństwa obywatelskiego</li> </ul>

## F. Indikátory výstupu a výsledku projektu / Wskaźniki produktu i rezultatu

Cílové hodnoty indikátorů výstupu jsou závazné a povinné k naplnění (čl. 6.1 Rozhodnutí). / Wartości docelowe wskaźników produktu są wiążące i muszą być spełnione (art. 6.1 Decyzji)

Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Měrná jednotka / Jednostka miary	Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	Cílová hodnota / Wartość docelowa
Společně vypracované strategie a akční plány / Wspólnie opracowane strategie i plany działania	strategie/akční plány / strategie/plany działania	0.0000	1.0000
Řešení přijatá nebo rozvíjená organizacemi / Rozwiązania przyjęte lub rozszerzone przez organizacje	řešení / rozwiązanie	0.0000	1.0000
Organizace zapojené do přeshraniční spolupráce / Organizacje współpracujące ponad granicami	organizace / organizacje	0.0000	3.0000
Organizace zapojené do přeshraniční spolupráce po dokončení projektu / Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu	organizace / organizacje	0.0000	3.0000

V případě, že pro projekt byl zvolen některý z indikátorů výstupu:

- Účast na společných programech odborné přípravy,
- Účast na společných přeshraničních akcích,
- Společně organizované přeshraniční akce,

je součástí tohoto podrobného popisu projektu příloha C.3 Příručky pro žadatele, která byla předložena společně s projektovou žádostí.

W przypadku wybrania dla projektu jednego ze wskaźników produktu:

- Uczestnictwo we wspólnych programach szkoleniowych,
- Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych
- Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne,

szczegółowa specyfikacja projektu zawiera załącznik C.3 Podręcznika Wnioskodawcy, który został złożony wraz z wnioskiem projektowym.

## G. Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny

1. Jaký je příspěvek projektu k propojování česko – polského příhraničí - k rozvoji přeshraničních kontaktů, odstraňování bariér, vytváření trvalých vazeb a struktur, propojování cílových skupin na obou stranách hranice apod. / Jaki jest wkład projektu na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza – rozwoju kontaktów transgranicznych, usuwania bariér, tworzenia trwałych powiązań i struktur, integrowania grup docelowych po obu stronach granicy itp.

Realizace projektu přímo přispěje k prohloubení přeshraniční spolupráce mezi partnerskými subjekty a k rozšíření spolupráce na další subjekty. Bude odstraněn problém rozdílné organizace/správy/řízení aglomerací, což umožní snadnější realizaci společných aktivit a rozvine spolupráci do budoucna. Zvýší se také přenos dobré praxe z jedné strany hranice na druhou.

Společné akce umožní rozvoj přeshraničních kontaktů mezi samosprávami, institucemi a dalšími subjekty. Dojde k propojení českých a polských aglomerací, což povede k pozitivnímu rozvoji celého česko-polského pohraničí.

Aktivity projektu propojují veřejné instituce s privátním sektorem a dalšími subjekty, ale také úřední aparát aglomerací s politickou reprezentací, to vše v mezinárodním kontextu. Takto zformované síť má vysoký potenciál pro rozvoj celého česko-polského pohraničí.

Realizacja projektu przyczyni się bezpośrednio do pogłębienia współpracy transgranicznej pomiędzy podmiotami partnerskimi oraz do rozszerzenia współpracy na inne podmioty. Wyeliminowany zostanie problem różnej organizacji/administracji/zarządzania aglomeracjami, co ułatwi realizację wspólnych działań i rozwój współpracy w przyszłości. Zwiększy to także transfer dobrych praktyk z jednej strony granicy na drugą.

Wspólne działania umożliwią rozwój kontaktów transgranicznych między samorządami, instytucjami i innymi podmiotami. Czeskie i polskie aglomeracje zostaną połączone, co doprowadzi do pozytywnego rozwoju całego polsko-czeskiego pogranicza.

Działania projektowe łączą instytucje publiczne z sektorem prywatnym i innymi podmiotami, a także organami urzędowymi aglomeracji z reprezentacją polityczną, a wszystko to w kontekście międzynarodowym. Uformowana w ten sposób sieć ma duży potencjał dla rozwoju całego polsko-czeskiego pogranicza.

## **2. Co bude přínosem projektových aktivit pro uvedené cílové skupiny na druhé straně hranice? / Jakie korzyści przyniosą działania projektowe dla wspomnianych grup docelowych po drugiej stronie granicy?**

Projekt bude mít silný dopad, protože zapojí samosprávy, instituce a další subjekty z celého pohraničí do procesu utváření přeshraničních kooperačních struktur. Množstvím participujících subjektů bude zajištěn nadregionální význam projektu.

Projekt přispěje ke zvýšení kvality veřejné správy, efektivnějšímu nakládání s finančními zdroji vč. evropských, efektivnější realizaci integrovaných nástrojů. Vzhledem k povaze fungování aglomerací dojde i k prohloubení spolupráce mezi veřejnými institucemi, orgány veřejné správy, samosprávami, ale i samotnými občany příhraničí. Implementací koncepčního dokumentu dojde k zefektivnění postupů při budování mezinárodních partnerství aglomerací a subjektů, které se v nich podílejí na regionálním rozvoji.

Pracovníci z dotčených institucí pak mohou rozvíjet dovednosti, jazykové kompetence a získat zkušenosti v různých sférách a tematických oblastech, prostřednictvím stáží, seminářů/workshopů a dalších aktivit.

Projekt będzie miał silny wpływ ponieważ będzie angażował samorzady, instytucje i inne podmioty z całego regionu pogranicza w proces tworzenia struktur współpracy transgranicznej. Liczba uczestniczących podmiotów zapewni ponadregionalne znaczenie projektu.

Projekt przyczyni się do poprawy jakości administracji publicznej, efektywniejszemu wykorzystaniu środków finansowych, w tym europejskich, skuteczniejszej realizacji instrumentów zintegrowanych. Ze względu na charakter funkcjonowania aglomeracji nastąpi również pogłębienie współpracy między instytucjami publicznymi, władzami publicznymi, samorządami, ale także pomiędzy samymi mieszkańcami obszaru pogranicza.

Wdrożenie dokumentu koncepcyjnego usprawni procedury budowania międzynarodowych partnerstw między aglomeracjami i podmiotami zaangażowanymi w rozwój regionalny.

Pracownicy zainteresowanych instytucji mogą następnie rozwijać umiejętności, kompetencje językowe i zdobywać doświadczenie w różnych dziedzinach i obszarach tematycznych poprzez staże, seminaria/warsztaty i inne działania.



### **3. Jaká je širší dopadu projektu ve společném území / Jak szerokie jest oddziaływanie projektu na wspólnym obszarze**

Projekt cílí na celé česko-polské pohraničí a dlouhodobá spolupráce partnerů projektu ho k této ambici opravňuje. Šíří projektu lze jednoduše ověřit prohlášeními o spolupráci na projektu partnerskými aglomeracemi. Jde o regiony, které pokrývají významnou část prostoru česko-polského pohraničí. Výsledky budou přenositelné i na MAS, tím je pohraničí pokryto celé.

Prostřednictvím zapojení různých partnerů do projektu (samospráv, institucí apod.) bude dosaženo nadregionálního charakteru projektu. Rovněž vzniklé platformy spolupracujících aglomerací přispějí k udržování a prohlubování kontaktů a přeshraničních vazeb. Implementací standardů bude možné opustit finanční model závislý na evropských strukturálních fondech a zajistit tak realizaci společných aktivit z vlastních zdrojů a společné ucházení se o zdroje další - národní, evropské, privátní. Tyto aktivity budou zaměřeny na aktuální problémy partnerských aglomerací a budou moci být „měkké“ i investiční.

Projekt jest skierowany do całego polsko-czeskiego obszaru pogranicza, a długoterminowa współpraca partnerów projektu uzasadnia tę ambicję. Zasięg projektu można łatwo zweryfikować poprzez deklaracje współpracy przy projekcie podpisane przez aglomeracje partnerskie. Są to regiony, które obejmują znaczną część polsko-czeskiego pogranicza. Wyniki będzie można przenieść do LGD, dzięki czemu cały obszar przygraniczny zostanie objęty.

Ponadregionalny charakter projektu zostanie osiągnięty poprzez zaangażowanie różnych partnerów (samorządów, instytucji itp.). Ponadto ustanowione platformy współpracujących aglomeracji przyczynią się do utrzymania i pogłębienia kontaktów i powiązań transgranicznych. Dzięki wdrożeniu standardów możliwe będzie pozostawienie modelu finansowego zależnego od europejskich funduszy strukturalnych, a tym samym zapewnienie realizacji wspólnych działań ze środków własnych i wspólnego ubiegania się o inne środki - krajowe, europejskie, prywatne. Działania te będą koncentrować się na bieżących problemach aglomeracji partnerskich i mogą być "miękkie" lub zorientowane na inwestycje.

### **4. Jaká je udržitelnost přeshraničního dopadu a výsledků projektu? / Jaka jest trwałość wpływu transgranicznego i rezultatów projektu?**

Veškeré činnosti projektu jsou definovány tak, aby byl zajištěn co možná nejdelší a dlouhodobě udržitelný přeshraniční efekt. Realizovaná setkání, jednání pracovních skupin, semináře, workshopy, staže atd. přímo přispějí k rozvoji všech účastníků a podpoří budování evropských hodnot. Vzniknou partnerství mezi lidmi, organizacemi, obcemi a institucemi s vysokým potenciálem trvalosti a dalšího rozvoje. Prohloubení spolupráce mezi institucemi navíc umožní realizovat další společné projekty, čímž se zintenzivní přeshraniční spolupráce. Partnerství mezi aglomeracemi bude navíc plynule pokračovat i po skončení projektu s využitím mechanismů zavedených projektem. Implementace standardů bude ověřena a dále v budoucnu monitorována.

Wszystkie działania w ramach projektu są zdefiniowane tak, aby zapewnić jak najdłuższy i trwały efekt transgraniczny. Realizowane spotkania, posiedzenia zespołów roboczych, seminaria, warsztaty, staże itp. bezpośrednio przyczynią się do rozwoju wszystkich uczestników i będą wspierać budowanie europejskich wartości. Powstaną partnerstwa między ludźmi, organizacjami, gminami i instytucjami o wysokim potencjale trwałości i dalszego rozwoju. Ponadto pogłębienie współpracy między instytucjami umożliwi realizację kolejnych wspólnych projektów, intensyfikując tym samym współpracę transgraniczną. Ponadto partnerstwo między aglomeracjami będzie kontynuowane płynnie po zakończeniu projektu z wykorzystaniem mechanizmów ustanowionych w ramach projektu. Wdrożenie standardów będzie weryfikowane i monitorowane w przyszłości.

**Interreg**



Spolufinancováno  
Evropskou unií

Česko - Polsko

**Interreg**



Współfinansowane  
przez Unię Europejską

Czechy - Polska

## Přehled rozpočtu za projekt / Przegląd budżetu projektu

Číslo projektu / Nr projektu

CZ.11.04.01/00/23\_010/0000119

Název (CZ) / Nazwa (CZ)

Strategický rozvoj spolupráce aglomerací Olomouc a Opole

Název (PL) / Nazwa (PL)

Strategiczny rozwój współpracy aglomeracji ołomunieckiej i opolskiej

Priorita / Priorytet

4.1 - Zlepšení podmínek pro fungování a rozvoj přeshraniční spolupráce v dané tematické oblasti  
4.1 - Poprawa warunków funkcjonowania i rozwoju współpracy transgranicznej w danym tematycznym obszarze

Celkové náklady projektu / Całkowite wydatki projektu

Více než 200 000 EUR / Powyżej 200 000 EUR

## VP - Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska (PL)

Typ projektu - investiční výdaje projektu (kapitoly 5 + 6) / Typ projektu - wydatki inwestycyjne projektu (rozdziały 5 + 6): Méně než 50 % / mniej niż 50 %

Typ rozpočtu / Typ budżetu: D

Kapitola rozpočtu / Rozdział budżetu		
01	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu <i>Náklady na zaměstnance se určují pomocí jednotkových nákladů a pracovních profilů. / Koszty personelu określone są przy pomocy stawek jednostkowych i profili stanowisk.</i>	<b>130 713,00</b>
<b>1. Vysoce kvalifikovaný odborný personál a odborní experti / Wysoko wykwalifikowani merytoryczni pracownicy i merytoryczni eksperci</b>		
	1.1 - Expert na strategické dokumenty / Editor / Ekspert ds. dokumentów strategicznych / Redaktor Měsíční sazba 13 494 PLN / 3 166 €	Sazba: 3 166,00 €, Podíl: 35.0 %, Měsíců: 30.00 33 243,00
<b>2. Realizační a koordinační personál / Personel realizacyjny i koordynacyjny</b>		
	2.2 - Vedoucí projektu / Editor / Kierownik projektu / Redaktor Měsíční sazba 9 229 PLN / 2 166 €	Sazba: 2 166,00 €, Podíl: 30.0 %, Měsíců: 30.00 19 494,00
	2.3 - Projektový manažer / koordinátor síťové spolupráce / Menadżer projektu / Koordynator współpracy sieciowej Měsíční sazba 9 229 PLN / 2 166 €	Sazba: 2 166,00 €, Podíl: 50.0 %, Měsíců: 30.00 32 490,00
	2.4 - Finanční manažer / Menadżer finansowy Měsíční sazba 9 229 PLN / 2 166 €	Sazba: 2 166,00 €, Podíl: 30.0 %, Měsíců: 30.00 19 494,00
	2.5 - Specialista na propagaci a administrativu / Specjalista ds. promocji i administracji Měsíční sazba 9 229 PLN / 2 166 €	Sazba: 2 166,00 €, Podíl: 40.0 %, Měsíců: 30.00 25 992,00
02	Kancelářské a administrativní náklady / Wydatki biurowe i administracyjne <i>15 % z nákladů na zaměstnance. / 15% z kosztów personelu.</i>	<b>19 606,95</b>
03	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania <i>7 % z nákladů na zaměstnance. / 7% z kosztów personelu.</i>	<b>9 149,91</b>
04	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	<b>47 651,00</b>
<b>Studie nebo šetření / Opracowania lub badania</b>		
	4.1.1 - Grafický zpracování strategie / Opracowanie graficzne strategii (KA - 4)  Grafické zpracování strategie s vizualizací a sazbou. Opracowanie graficzne strategii wraz ze wizualizacją i składem.	2 892,00 € / szt. x 1 2 892,00
<b>Překlady a tlumočení / Tłumaczenia pisemne i ustne</b>		
	4.3.2 - Písemné překlady / Tłumaczenia pisemne (KA - 4)  Písemné překlady potřebných pro realizaci projektu Tłumaczenia pisemne dokumentów niezbędnych podczas realizacji projektu	24,10 € / normostrona x 100 2 410,00
	4.3.3 - Tlumočení během seminářů v Polsku / Tłumaczenie ustne podczas seminariów w PL (KA - 5)  Tlumočení během seminářů v Polsku Tłumaczenie ustne podczas seminariów w PL	192,80 € / szt. x 5 964,00
	4.3.4 - Závěrečná konference v PL - simultánní tlumočení / Konferencja końcowa w PL - tłumaczenie symultaniczne (KA - 7)  Závěrečná konference v PL - služby simultánního tlumočení včetně nákladů na kabinu a sluchátka Konferencja końcowa w PL - usługa tłumaczenia symultanicznego wraz z kosztami kabiny i słuchawkami	1 446,00 € / szt. x 1 1 446,00
<b>Propagace, komunikace, publicita, propagační předměty a činnosti nebo informování související s projektem nebo programem jako takovým / Działania promocyjne i komunikacyjne, reklama, materiały i działania promocyjne lub informacje związane z danym projektem lub programem jako takim</b>		

4.5.5 - Kampan na sociálních sítích / Kampania w mediach społecznościowych (KA - 2)	964,00 € / usługa x 1	964,00
Kampan na sociálních sítích pro konference a rozvoj strategie Kampania w mediach społecznościowych dotycząca konferencji i opracowania strategii		
4.5.6 - Propagační materiály / Materiały promocyjne (KA - 2)	121,00 € / szt. x 1	121,00
Nákup a grafický rozpracování roll-upu Zakup i opracowanie graficzne roll`upa		
<b>Služby související s pořádáním a prováděním akcí nebo zasedání / Usługi związane z organizacją i realizacją imprez lub spotkań</b>		
4.7.7 - Catering během jednání pracovních skupin v Polsku / Catering podczas spotkań grup roboczych w PL (KA - 3)	964,00 € / szt. x 2	1 928,00
Catering během jednání pracovní skupiny (20 osob). Jedná se o výdaje účastníků akce (zástupci aglomerace, odborníci apod.). Výdaje se nevztahují na zaměstnance partnerů projektu. Catering podczas spotkań grup roboczych (20 osób). Są to wydatki dla uczestników wydarzeń (przedstawicielei aglomeracji, ekspertów itp.). Wydatki nie dotyczą personelu partnerów projektu.		
4.7.8 - Catering během seminářích v Polsku / Catering podczas seminariów w PL (KA - 5)	361,60 € / szt. x 5	1 808,00
Catering během seminářích v Polsku - 1 dvoudenní setkání, 1 třídnenní setkání. Jedná se o výdaje určené pro účastníky akce (zástupci aglomerace a spolupracujících institucí, odborníci apod.). Výdaje se nevztahují na zaměstnance partnerů projektu. Catering podczas seminariów w PL - 1 spotkanie dwudniowe, 1 spotkanie trzydniowe. Są to wydatki przeznaczone dla uczestników wydarzenia (przedstawicielei aglomeracji i współpracujących instytucji, ekspertów itp.). Wydatki nie dotyczą pracowników partnerów projektu.		
4.7.9 - Pronájem konferenčních prostor během jednání pracovních skupin v Polsku / Wynajem powierzchni konferencyjnej podczas spotkań grup roboczych w PL (KA - 3)	241,00 € / szt. x 2	482,00
pronájem konferenčních prostor během jednání pracovních skupin wynajem powierzchni konferencyjnej podczas spotkań grup roboczych		
4.7.10 - Pronájem konferenčních prostor během seminářích v Polsku / Wynajem powierzchni konferencyjnej podczas seminariów w PL (KA - 5)	241,00 € / szt. x 5	1 205,00
Pronájem konferenčních prostor během seminářích v Polsku Wynajem powierzchni konferencyjnej podczas seminariów w PL		
4.7.11 - Závěrečná konference v PL - catering / Konferencja końcowa w PL - catering (KA - 7)	24,10 € / szt. x 80	1 928,00
Závěrečná konference v PL - catering, 14 měsíců x 688,5 EUR = 9 639 EUR. Jednotková cena zahrnuje přestávku na kávu během celé konference (káva, čaj, voda, koláč), studené občerstvení (např. sendviče, korky, saláty) a oběd. Jedná se o výdaje určené pro účastníky akce. Výdaje se nevztahují na zaměstnance partnerů projektu. Konferencja końcowa w PL - catering, 80 osób x 24,10 EUR = 1928 EUR. Cena jednostkowa obejmuje przerwę kawową podczas trwania całej konferencji (kawa, herbata, woda ciasto), zimne przekąski (np. kanapeczki, koreczki, sałatki) oraz lunch. Są to wydatki przeznaczone dla uczestników wydarzenia. Wydatki nie dotyczą pracowników partnerów projektu.		
4.7.12 - Závěrečná konference v PL - pronájem konferenčních prostor / Konferencja końcowa w PL - wynajem powierzchni konferencyjnej (KA - 7)	482,00 € / szt. x 1	482,00
Závěrečná konference v PL - pronájem konferenčních prostor Konferencja końcowa w PL - wynajem powierzchni konferencyjnej		
<b>Učast na akcích / Uczestnictwo w wydarzeniach</b>		
4.8.13 - Celodenní stravování pro účastníky během stáží / Wyżywienie całodzienne uczestników podczas staży (KA - 6)	180,00 € / osoba x 10	1 800,00
Celodenní stravování pro účastníky během stáže, 36 EUR x 10 osob x 5 dní. Jedná se o výdaje určené pro účastníky akce (představitelé aglomerace a spolupracujících institucí, pracovníci veřejné správy apod.). Výdaje se nevztahují na zaměstnance partnerů projektu. Wyżywienie całodzienne uczestników podczas staży, 36 EUR x 10 osób x 5 dni. Są to wydatki przeznaczone dla uczestników wydarzenia (przedstawicielei aglomeracji i współpracujących instytucji, pracowników administracji publicznej itp.). Wydatki nie dotyczą pracowników partnerów projektu.		

4.8.14 - Celodenní stravování pro účastníky seminářů v ČR / Wyżywienie całodzienne uczestników seminariów w CZ (KA - 5)	108,00 € / osoba x 20	2 160,00
Celodenní stravování pro účastníky seminářů v ČR - 1 třídní výlet (20 osob x 3 dny x 36 EUR na osobu). Jedná se o výdaje určené pro účastníky akce (zástupci aglomerace a spolupracujících institucí, odborníci apod.). Výdaje se nevztahují na zaměstnance partnerů projektu. Wyżywienie całodzienne uczestników seminariów w CZ - 1 wyjazd trzydniowy (20 osób x 3 dni x 36 EUR zł na osobę). Są to wydatki przeznaczone dla uczestników wydarzenia (przedstawicielei aglomeracji i współpracujących instytucji, ekspertów itp.). Wydatki nie dotyczą pracowników partnerów projektu.		
4.8.15 - Celodenní stravování pro účastníky seminářů v ČR / Wyżywienie całodzienne uczestników seminariów w CZ (KA - 5)	72,00 € / osoba x 20	1 440,00
Celodenní stravování pro účastníky seminářů v ČR - 1 dvoudenní výlet (20 osob x 2 dny x 45 EUR na osobu). Jedná se o výdaje určené pro účastníky akce (zástupci aglomerace a spolupracujících institucí, odborníci apod.). Výdaje se nevztahují na zaměstnance partnerů projektu. Wyżywienie całodzienne uczestników seminariów w CZ - 1 wyjazd dwudniowy (20 osób x 2 dni x 36 EUR zł na osobę). Są to wydatki przeznaczone dla uczestników wydarzenia (przedstawicielei aglomeracji i współpracujących instytucji, ekspertów itp.). Wydatki nie dotyczą pracowników partnerów projektu.		
4.8.16 - Pojištění účastníků seminářů v ČR / Ubezpieczenie uczestników seminariów w CZ (KA - 5)	120,50 € / szt. x 2	241,00
Pojištění pro účastníky semináře v ČR - 1 třídní výlet, 1 dvoudenní výlet. Jedná se o výdaje určené pro účastníky akce (zástupci aglomerace a spolupracujících institucí, odborníci apod.). Výdaje se nevztahují na zaměstnance partnerů projektu. Ubezpieczenie uczestników seminariów w CZ - 1 wyjazd trzydniowy, 1 wyjazd dwudniowy. Są to wydatki przeznaczone dla uczestników wydarzenia (przedstawicielei aglomeracji i współpracujących instytucji, ekspertów itp.). Wydatki nie dotyczą pracowników partnerów projektu.		
4.8.17 - Pojištění účastníků zájezdů na jednání pracovních skupin / Ubezpieczenie dla uczestników wyjazdów na spotkania grup roboczych (KA - 3)	61,00 € / szt. x 3	183,00
Náklady na pojištění účastníků cestujících na jednání pracovních skupin v ČR. Jedná se o výdaje určené pro účastníky akce (zástupci aglomerace a spolupracujících institucí, odborníci apod.). Výdaje se nevztahují na zaměstnance partnerů projektu. Koszt ubezpieczenia uczestników wyjazdu na spotkania grup roboczych w CZ. Są to wydatki przeznaczone dla uczestników wydarzenia (przedstawicielei aglomeracji i współpracujących instytucji, ekspertów itp.). Wydatki nie dotyczą pracowników partnerów projektu.		
4.8.18 - Převážní služba stážistů v ČR / Usługa transportowa uczestników staży w CZ (KA - 6)	140,00 € / szt. x 3	420,00
Převážní služba stážistů v ČR - 10 stáží. Jedná se o výdaje určené pro účastníky akce (představitelé aglomerace a spolupracujících institucí, pracovníci veřejné správy apod.). Výdaje se nevztahují na zaměstnance partnerů projektu. 3 výlety (1 - 3 osoby, 2 - 3 osoby, 3 - 4 osoby) - doprava autem. Cena jedné cesty autem max. 140 EUR Usługa transportowa uczestników staży w CZ - 10 staży. Są to wydatki przeznaczone dla uczestników wydarzenia (przedstawicielei aglomeracji i współpracujących instytucji, pracowników administracji publicznej itp.). Wydatki nie dotyczą pracowników partnerów projektu. 3 wyjazdy (1 - 3 osoby, 2 - 3 osoby, 3 - 4 osoby) - transport samochodem. Koszt jednego przejazdu samochodem max. 140 EUR		
4.8.19 - Ubytování pro účastníky semináře v ČR / Zakwaterowanie uczestników seminariów w CZ (KA - 5)	97,00 € / osoba x 20	1 940,00
Ubytování pro účastníky semináře v ČR - dvoudenní výlet, 97 EUR x 1 noc x 20 osob. Jedná se o výdaje určené pro účastníky akce (zástupci aglomerace a spolupracujících institucí, odborníci apod.). Výdaje se nevztahují na zaměstnance partnerů projektu. Zakwaterowanie uczestników seminariów w CZ - wyjazd dwudniowy, 97 EUR x 1 nocleg x 20 osób. Są to wydatki przeznaczone dla uczestników wydarzenia (przedstawicielei aglomeracji i współpracujących instytucji, ekspertów itp.). Wydatki nie dotyczą pracowników partnerů projektu.		
4.8.20 - Ubytování stážistů v ČR / Zakwaterowanie uczestników staży w CZ (KA - 6)	388,00 € / osoba x 10	3 880,00
Ubytování pro stážisty v ČR, 97 EUR x 10 osob x 4 noci. Jedná se o výdaje určené pro účastníky akce (představitelé aglomerace a spolupracujících institucí, pracovníci veřejné správy apod.). Výdaje se nevztahují na zaměstnance partnerů projektu. Zakwaterowanie uczestników staży w CZ, 97 EUR x 10 osob x 4 noclegi. Są to wydatki przeznaczone dla uczestników wydarzenia (przedstawicielei aglomeracji i współpracujących instytucji, pracowników administracji publicznej itp.). Wydatki nie dotyczą pracowników partnerů projektu.		
4.8.21 - Ubytování účastníků semináře v ČR / Zakwaterowanie uczestników seminariów w CZ (KA - 5)	194,00 € / osoba x 20	3 880,00
Ubytování pro účastníky semináře v ČR - třídní výlet, 20 osob x 2 noci x 97 EUR. Jedná se o výdaje určené pro účastníky akce (zástupci aglomerace a spolupracujících institucí, odborníci apod.). Výdaje se nevztahují na zaměstnance partnerů projektu. Zakwaterowanie uczestników seminariów w CZ - wyjazd trzydniowy, 20 osob x 2 noclegi x 97 EUR. Są to wydatki przeznaczone dla uczestników wydarzenia (przedstawicielei aglomeracji i współpracujących instytucji, ekspertův itp.). Wydatki nie dotyczą pracowników partnerů projektu.		
4.8.22 - Účast na jednáních pracovních skupin v ČR - Převážní služba / Uczestnictwo w spotkaniach grup roboczych w CZ - usługa transportowa (KA - 3)	723,00 € / szt. x 3	2 169,00
Převážní služba pro účastníky jednání pracovních skupin v ČR Usługa transportowa dla uczestników spotkań grup roboczych w CZ		

	4.8.23 - Účast na seminářích v ČR - přepravní služba / Uczestnictwo w seminariach w CZ - usługa transportowa (KA - 5)	1 446,00 € / szt. x 2	2 892,00
	Dopravní služba pro účastníky semináře v ČR - 1 třídní zájezd, 1 dvoudenní zájezd Usluga transportowa dla uczestników seminariów w CZ - 1 wyjazd trzydniowy, 1 wyjazd dwudniowy		
<b>Cestování a ubytování externích odborníků, přednášejících, osob předsedajících zasedáním a poskytovatelů služeb / Podróż i zakwaterowanie ekspertów zewnętrznych, prelegentów, przewodniczących posiedzeń i dostawców usług</b>			
	4.12.24 - Cestovní náklady účastníků jednání pracovních skupin v Polsku / Koszty dojazdu uczestników spotkań grup roboczych w PL (KA - 3)	188,50 € / szt. x 2	377,00
	Cestovní náklady účastníků jednání pracovních skupin z aglomerace Wałbrzych a Beskidzka (Bielsko-Biała) Koszty dojazdu uczestników spotkań grup roboczych z Aglomeracji Wałbrzyskiej i Beskidzkiej (Bielsko-Biała)		
<b>Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekty / Inne specyficzne ekspertyzy i usługi niezbędne dla projektów</b>			
	4.13.25 - Externí odborník ITI / Ekspert zewnętrzny ZIT (KA - 4)	688,50 € / miesiąc x 14	9 639,00
	Externí odborníci a odborníci na implementaci strategie (metodika tvorby a implementace strategie). Délka služby 14 měsíců bude zahrnovat práci na metodice rozvoje strategie a implementaci strategie - pracovní schůzky a konzultace ve stacionární i online podobě, elektronické průzkumy. 14 měsíců x 688,5 EUR = 9 639 EUR. Usluga ekspertów zewnętrznego i ds. implementacji strategii (metodologia opracowania strategii i implementacji strategii). Czas trwania usługi 14 miesięcy będzie obejmował prace nad metodologią opracowania strategii oraz implementacją strategii) - narady robocze oraz konsultacje w formie stacjonarnej oraz online, ankiety elektroniczne. 14 miesięcy x 688,5 EUR = 9639 EUR.		
05	Náklady na vybavení / Wydatki na wyposażenie		<b>0,00</b>
06	Náklady na infrastrukturu a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane		<b>0,00</b>
07	Výdaje na přípravu projektu / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego <i>Výdaje na přípravu projektu jsou maximálně [przyprawa] EUR na projekt. / Wydatki na przygotowanie projektu wynoszą maksymalnie [przyprawa] EUR na projekt.</i>		<b>4 150,00</b>
08	Ostatní výdaje opovídající paušálu 40 % / Inne wydatki odpowiadające ryczałtowi w wysokości 40 %		<b>0,00</b>
CZV	Celkové způsobilé výdaje v EUR / Całkowite wydatki kwalifikowalne w EURO		<b>211 270,86</b>
NZV	Nezpůsobilé výdaje / Niekwalifikowalne wydatki		<b>0,00</b>
CV	Celkové výdaje v EUR / Całkowite wydatki w EURO		<b>211 270,86</b>
ERDF	Výše dotace v € / Dotacja € %		<b>169 016,68</b>



## PP - Statutární město Olomouc (CS)

Typ projektu - investiční výdaje projektu (kapitoly 5 + 6) / Typ projektu - wydatki inwestycyjne projektu (rozdziały 5 + 6): Méně než 50 % / mniej niż 50 %

Typ rozpočtu / Typ budżetu: D

Kapitola rozpočtu / Rozdział budżetu		
01	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu <i>Náklady na zaměstnance se určují pomocí jednotkových nákladů a pracovních profilů. / Koszty personelu określone są przy pomocy stawek jednostkowych i profili stanowisk.</i>	<b>0,00</b>
02	Kancelářské a administrativní náklady / Wydatki biurowe i administracyjne <i>15 % z nákladů na zaměstnance. / 15% z kosztów personelu.</i>	<b>0,00</b>
03	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania <i>7 % z nákladů na zaměstnance. / 7% z kosztów personelu.</i>	<b>0,00</b>
04	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	<b>0,00</b>
05	Náklady na vybavení / Wydatki na wyposażenie	<b>0,00</b>
06	Náklady na infrastrukturu a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	<b>0,00</b>
07	Výdaje na přípravu projektu / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego <i>Výdaje na přípravu projektu jsou maximálně [przyprava] EUR na projekt. / Wydatki na przygotowanie projektu wynoszą maksymalnie [przyprava] EUR na projekt.</i>	<b>0,00</b>
08	Ostatní výdaje opovídající paušálu 40 % / Inne wydatki odpowiadające ryczałtowi w wysokości 40 %	<b>0,00</b>
CZV	Celkové způsobilé výdaje v EUR / Całkowite wydatki kwalifikowalne w EURO	<b>0,00</b>
NZV	Nezpůsobilé výdaje / Niekwalifikowalne wydatki	<b>0,00</b>
CV	Celkové výdaje v EUR / Całkowite wydatki w EURO	<b>0,00</b>
ERDF	Výše dotace v € / Dotacja € %	<b>0,00</b>

## PP - Regionální agentura pro rozvoj střední Moravy (CS)

Typ projektu - investiční výdaje projektu (kapitoly 5 + 6) / Typ projektu - wydatki inwestycyjne projektu (rozdziały 5 + 6): Méně než 50 % / mniej niż 50 %  
Typ rozpočtu / Typ budżetu: D

Kapitola rozpočtu / Rozdział budżetu		
01	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu <i>Náklady na zaměstnance se určují pomocí jednotkových nákladů a pracovních profilů. / Koszty personelu określone są przy pomocy stawek jednostkowych i profili stanowisk.</i>	<b>172 354,65</b>
<b>1. Vysoce kvalifikovaný odborný personál a odborní experti / Wysoko wykwalifikowani merytoryczni pracownicy i merytoryczni eksperci</b>		
	1.1 - Garant zpracování standardů (vědecký pracovník) / Gwarant opracowania standardów (badacz) Měsíční sazba 72 982 Kč / 3 106 €	Sazba: 3 106,00 €, Podíl: 20.0 %, Měsíců: 27.00 16 772,40
<b>2. Realizační a koordinační personál / Personel realizacyjny i koordynacyjny</b>		
	2.2 - Člen redakčního týmu odborník na mezi-obecní spolupráci. / Członek zespołu redakcyjnego, ekspert w dziedzinie współpracy międzygminnej. Měsíční sazba 53 872 Kč / 2 293 €	Sazba: 2 292,50 €, Podíl: 20.0 %, Měsíců: 27.00 12 379,50
	2.3 - Člen redakčního týmu odborník na mezi-obecní spolupráci. / Członek zespołu redakcyjnego, ekspert w dziedzinie współpracy międzygminnej. Měsíční sazba 53 872 Kč / 2 293 €	Sazba: 2 292,50 €, Podíl: 20.0 %, Měsíců: 27.00 12 379,50
	2.4 - Hlavní manažer projektu v ČR / Główny menadżer projektu w RCZ Měsíční sazba 53 872 Kč / 2 293 €	Sazba: 2 292,50 €, Podíl: 40.0 %, Měsíců: 30.00 27 510,00
	2.5 - Finanční manažer projektu v ČR / Menadżer finansowy projektu w RCZ Měsíční sazba 53 872 Kč / 2 293 €	Sazba: 2 292,50 €, Podíl: 30.0 %, Měsíců: 30.00 20 632,50
	2.6 - Odměny pro členy pracovních skupin. / Wynagrodzenie dla członków grup roboczych. Hodinová sazba 376 Kč / 16 €	Sazba: 16,00 €, Hodin: 2400.00 38 400,00
	2.7 - Koordinátor metropolitní spolupráce v Olomoucké aglomeraci. / Koordynator współpracy metropolitalnej w aglomeracji ołomunieckiej. Měsíční sazba 53 872 Kč / 2 293 €	Sazba: 2 292,50 €, Podíl: 20.0 %, Měsíců: 30.00 13 755,00
	2.8 - Externí evaluátor implementace / Zewnętrzny ewaluator wdrożenia Měsíční sazba 53 872 Kč / 2 293 €	Sazba: 2 292,50 €, Podíl: 30.0 %, Měsíců: 3.00 2 063,25
<b>3. Pomocný, asistenční a technický personál / Personel pomocniczy, asystujący i techniczny</b>		
	3.9 - Administrativní a organizační pracovník / Pracownik administracyjny i organizacyjny Měsíční sazba 44 590 Kč / 1 898 €	Sazba: 1 897,50 €, Podíl: 20.0 %, Měsíců: 30.00 11 385,00
	3.10 - Specialista propagace / Specjalista do spraw promocji Měsíční sazba 44 590 Kč / 1 898 €	Sazba: 1 897,50 €, Podíl: 30.0 %, Měsíců: 30.00 17 077,50
02	Kancelářské a administrativní náklady / Wydatki biurowe i administracyjne <i>15 % z nákladů na zaměstnance. / 15% z kosztów personelu.</i>	<b>25 853,20</b>
03	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania <i>7 % z nákladů na zaměstnance. / 7% z kosztów personelu.</i>	<b>12 064,83</b>
04	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	<b>48 152,60</b>
<b>Překlady a tlumočení / Tłumaczenia pisemne i ustne</b>		
	4.3.1 - Pisemné překlady / Tłumaczenia pisemne (KA - 4)  Výdaje na překlady vznikajícího koncepčního dokumentu. Wydatki na tłumaczenie powstającego dokumentu koncepcyjnego.	10,85 € / strana x 100 1 085,00
	4.3.2 - Simultánní tlumočení / Tłumaczenie symultaniczne (KA - 5)  Simultánní tlumočení během seminářů v ČR. Jednodenní a dvoudenní seminář, ubytování, případná doprava pro tlumočnicka. Tłumaczenie symultaniczne podczas seminariów w Czechach. Jednodniowe i dwudniowe seminarium, zakwaterowanie, możliwy transport tłumacza.	1 800,00 € / služba x 1 1 800,00
<b>Propagace, komunikace, publicita, propagační předměty a činnosti nebo informování související s projektem nebo programem jako takovým / Działania promocyjne i komunikacyjne, reklama, materiały i działania promocyjne lub informacje związane z danym projektem lub programem jako takim</b>		

4.5.3 - Propagace projektu / Promocja projektu (KA - 2)	2 640,00 € / propagace x 1	2 640,00
Pořizení 4 roll-upů do partnerských aglomerací (160EUR/ks), placené inzerce v tisku (2 články, 1000EUR/článek). Zakup 4 roll-upů dla aglomeracji partnerskich (160EUR/szt.), płatna reklama w prasie (2 artykuły, 1000EUR/artykuł).		
<b>Služby související s pořádáním a prováděním akcí nebo zasedání / Usługi związane z organizacją i realizacją imprez lub spotkań</b>		
4.7.4 - Catering během seminářů v ČR. / Catering podczas seminariów w RCz. (KA - 5)	300,00 € / jednání x 3	900,00
Catering během dvou seminářů v ČR. Jedná se o výdaje určené pro účastníky akcí (zástupci z aglomerací, experti, starostové apod.). Výdaje se netýkají zaměstnanců partnerů projektu Catering podczas dwóch seminariów w Czechach. Są to wydatki przeznaczone dla uczestników wydarzenia (przedstawiciele aglomeracji, ekspertów, burmistrzów itp.). Wydatki nie dotyczą pracowników partnerów projektu.		
4.7.5 - Catering během jednání pracovních skupin v ČR / Catering podczas spotkań grup roboczych w RCz (KA - 3)	300,00 € / jednání x 3	900,00
Catering během jednání tří pracovních skupin v ČR. Jedná se o výdaje určené pro účastníky akcí (zástupci z aglomerací, experti, starostové apod.). Výdaje se netýkají zaměstnanců partnerů projektu Catering podczas spotkań trzech grup roboczych w Czechach. Są to wydatki dla uczestników wydarzeń (przedstawiciele aglomeracji, ekspertów, burmistrzów itp.). Wydatki nie dotyczą personelu partnerów projektu		
4.7.6 - Pronájem konferenčních prostor - pracovní skupiny / Wynajem powierzchni konferencyjnej - grupy robocze (KA - 3)	150,00 € / hodina x 18	2 700,00
Pronájem konferenčních prostor pro potřeby konání 3 pracovních skupin na české straně hranice. Wynajem sal konferencyjnych na potrzeby 3 grup roboczych po czeskiej stronie granicy.		
4.7.7 - Pronájem konferenčních prostor. / Wynajem powierzchni konferencyjnej. (KA - 5)	150,00 € / hodina x 18	2 700,00
Pronájem prostor na konání 2 seminářů v ČR. Wynajem powierzchni na prowadzenie 2 seminariów w RCz.		
<b>Učast na akcích / Uczestnictwo w wydarzeniach</b>		
4.8.8 - Účast na pracovních seminářích v Polsku / Udział w seminariach studijnie-roboczych w Polsce (KA - 5)	10 875,00 € / výdaj na semináře x 1	10 875,00
Cestovné, ubytování a stravování 15 osob na dvoudenním a tří denním semináři v Polsku. Cestovné (minibus 1500EUR/výjezd), ubytování 60EUR/os/noc, diety 45EUR/os/den). Jedná se o výdaje určené pro představitele Olomoucké aglomerace z řad zástupců institucí, starostů apod.). Výdaje se netýkají zaměstnanců partnerů projektu. Podróż, zakwaterowanie i wyżywienie dla 15 osób na trzydniowym wyjeździe studyjnym do Polski. koszty dojazdu (minibus 1500 EUR/przejazd), noclegi 60 EUR/os./doba, diety 45 EUR/os./dzień). Są to wydatki przeznaczone dla przedstawicieli aglomeracji ołomunieckiej z szeregow przedstawicieli instytucji, burmistrzów itp.). Wydatki nie dotyczą pracowników partnerów projektu.		
4.8.9 - Účast na prezenčních setkáních pracovních skupin. / Uczestnictwo w spotkaniach grup roboczych. (KA - 3)	85,00 € / osoba/den x 50	4 250,00
5 prezenčních setkání pracovních skupin 10 expertů z české strany (zástupci aglomerací a institucí), cestovné 40EUR/den, stravné max. 45 EUR/den. 5 spotkań grup roboczych po 10 ekspertów ze strony czeskiej (przedstawiciele aglomeracji i instytucji), podróż 40 EUR/dzień, wyżywienie maks. 45 EUR/dzień.		
4.8.10 - Účast na závěrečné konferenci v Polsku / Udział w konferencji końcowej w Polsce (KA - 7)	2 175,00 € / konference x 1	2 175,00
Cestovné a stravné 15 osob na konferenci v Polsku. Cestovné (minibus 1500EUR/výjezd), diety 45EUR/os/den. Jedná se o výdaje určené pro představitele Olomoucké aglomerace z řad zástupců institucí, starostů, expertů apod.). Výdaje se netýkají zaměstnanců partnerů projektu. Podróż i wyżywienie dla 15 osób na konferencję w Polsce. Koszty dojazdu (minibus 1500 EUR/przejazd), diety 45 EUR/os./dzień). Są to wydatki przeznaczone dla przedstawicieli aglomeracji ołomunieckiej z szeregow przedstawicieli instytucji, burmistrzów, expertów itp.). Wydatki nie dotyczą pracowników partnerů projektu.		
4.8.11 - Výdaje na stáže v Polsku. / Wydatki na staż w Polsce. (KA - 6)	612,76 € / stáž jedné osoby x 10	6 127,60
Pětidenní stáže deseti pracovníků (cestovné (80EUR/os), ubytování 60EUR/os/noc, diety 45EUR/os/den). Jedná se o výdaje určené pro představitele Olomoucké aglomerace z řad zástupců institucí, starostů apod.). Výdaje se netýkají zaměstnanců partnerů projektu. Pięciodniowy staż dla dziesięciu pracowników (koszty dojazdu (80 EUR/os.), zakwaterowanie 60 EUR/os./noc, diety 45 EUR/os./dzień). Są to wydatki przeznaczone dla przedstawicieli aglomeracji ołomunieckiej spośród przedstawicieli instytucji, burmistrzów itp.). Wydatki nie dotyczą pracowników partnerů projektu.		
<b>Právní poradenství a notářské služby, technické a finanční odborné poradenství, jiné poradenské a účetní služby / Doradztwo prawne, usługi notarialne, ekspertyzy techniczne i finansowe, inne usługi doradcze i księgowe</b>		

	4.9.12 - Právní analýzy a finanční model / Analiza prawna i model finansowy (KA - 4)	6 000,00 € / analýza x 2	12 000,00
	<p>Právní analýzy vedoucí k institucionalizaci partnerství v Olomoucké aglomeraci a ustavení přeshraničního fondu. Kromě právní analýzy výdaj zahrnuje přípravu dokumentů v podobě smluv, (např. veřejnoprávních), prováděcích předpisů, stanov (pro různé právní formy institucionalizace), interních předpisů, řádů atd. s důrazem na přeshraniční partnerství. Bez této dokumentace nemůže institucionalizované partnerství vzniknout.</p> <p>Analizy prawne prowadzące do instytucjonalizacji spółek osobowych w aglomeracji ołomunieckiej i powołania funduszu transgranicznego. Poza analizą prawną wydatek obejmuje przygotowanie dokumentów w formie umów (np. publicznoprawnych), aktów wykonawczych, statutów (dla różnych form prawnych instytucjonalizacji), regulaminów wewnętrznych, regulaminów itp., z naciskiem na krzyż -partnerstwa graniczne. Bez tej dokumentacji nie można nawiązać zinstytucjonalizowanego partnerstwa.</p>		
05	Náklady na vybavení / Wydatki na wyposażenie		<b>0,00</b>
06	Náklady na infrastrukturu a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane		<b>0,00</b>
07	Výdaje na přípravu projektu / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego <i>Výdaje na přípravu projektu jsou maximálně [priprava] EUR na projekt. / Wydatki na przygotowanie projektu wynoszą maksymalnie [priprava] EUR na projekt.</i>		<b>0,00</b>
08	Ostatní výdaje opovídající paušálu 40 % / Inne wydatki odpowiadające ryczałtowi w wysokości 40 %		<b>0,00</b>
CZV	Celkové způsobilé výdaje v EUR / Całkowite wydatki kwalifikowalne w EURO		<b>258 425,28</b>
NZV	Nezpůsobilé výdaje / Niekwalifikowalne wydatki		<b>0,00</b>
CV	Celkové výdaje v EUR / Całkowite wydatki w EURO		<b>258 425,28</b>
ERDF	Výše dotace v € / Dotacja € %		<b>206 740,22</b>

## Přehled rozpočtu za celý projekt / Przegląd budżetu całego projektu

Kapitola rozpočtu / Rozdział budżetu		
01	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	303 067,65
02	Kancelářské a administrativní náklady / Wydatki biurowe i administracyjne	45 460,15
03	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	21 214,74
04	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	95 803,60
05	Náklady na vybavení / Wydatki na wyposażenie	0,00
06	Náklady na infrastrukturu a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	0,00
07	Výdaje na přípravu projektu / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	4 150,00
08	Ostatní výdaje opovídající paušálu 40 % / Inne wydatki odpowiadające ryczałtowi w wysokości 40 %	0,00
CZV	Celkové způsobilé výdaje v EUR / Całkowite wydatki kwalifikowalne w EURO	469 696,14
NZV	Nezpůsobilé výdaje / Niekwalifikowalne wydatki	0,00
CV	Celkové výdaje v EUR / Całkowite wydatki w EURO	469 696,14
ERDF	Výše dotace v € / Dotacja € %	375 756,90


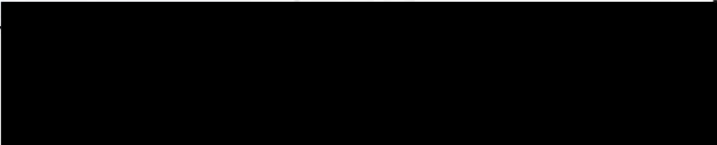




Czechia - Poland

**Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání zpráv o realizaci a žádosti o platbu /  
Okres monitorowania projektu oraz harmonogram składania raportów z realizacji i wniosków o płatność**

Název projektu / Nazwa projektu			Strateg. rozvoj spoluprácy aglom. Ołomunieckiej i Opolskiej	
Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu			CZ.11.04.01/00/23_010/0000119	
Datum registrace projektu v MS2021+ / Data rejestracji projektu w MS2021+			27.02.2024	
Skutečné datum zahájení fyzické realizace projektu / Faktyczna data rozpoczęcia fizycznej realizacji projektu			01.09.2024	
Předpokládané datum ukončení fyzické realizace projektu / Przewidywana data zakończenia fizycznej realizacji projektu			28.02.2027	
Monitorovací období / Okres monitorujący			Typ zprávy / Typ raportu	Termín pro předložení zprávy se žádostí o platbu / Termin podania raportu razem z wnioskiem o płatność
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec		
1.	2024-02-28	2024-12-31	průběžná / bieżący	2025-01-30
2.	2025-01-01	2025-06-30	průběžná / bieżący	2025-07-30
3.	2025-07-01	2025-12-31	průběžná / bieżący	2026-01-30
4.	2026-01-01	2026-06-30	průběžná / bieżący	2026-07-30
5.	2026-07-01	2026-12-31	průběžná / bieżący	2027-01-30
6.	2027-01-01	2027-02-28	závěrečná / końcowy	2027-03-30

Jméno a příjmení kontrolora / Imię i nazwisko kontrolera:	Dne / Data:	
	06.08.2024 r	

## IDENTIFIKACE BANKOVNÍHO ÚČTU PŘÍJEMCE DOTACE<sup>1</sup> / IDENTIFIKACJA RACHUNKU BANKOWEGO BENEFICJENTA DOFINANSOWANIA<sup>2</sup>

### Základní informace o projektu / Podstawowe informacje dotyczące projektu:

Název projektu/ Tytuł projektu: Strateg. rozwój współpracy aglom. Ołomunieckiej i Opolskiej

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu: CZ.11.04.01/00/23\_010/0000119

Název příjemce dotace / Nazwa beneficjenta dofinansowania: Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska

### Údaje o majiteli účtu / Dane dotyczące właściciela rachunku bankowego<sup>3</sup>:

Název / Nazwa: Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska

Adresa / Adres: Plac Wolności 6, 45-018 Opole

### Bankovní spojení / Dane dotyczące banku<sup>3</sup>:

Název banky / Nazwa banku: Bank Spółdzielczy w Krapkowicach

<sup>1</sup> V případě, že identifikaci bankovního účtu pro prostředky EFRR vyplňuje Hlavní příjemce dotace, je všude v této příloze relevantní pojem „Hlavní příjemce dotace“ místo pojmu „příjemce dotace“. / Jeżeli identyfikację rachunku do celów przekazania środków z EFRR wypełnia Główny Beneficjent dofinansowania, w załączniku tym obowiązuje pojęcie „Głównego Beneficjenta dofinansowania” w miejsce „beneficjenta dofinansowania”.

<sup>2</sup> Tento formulář je nutné vyplnit několikrát, pokud je v případě českých partnerů rozdílný účet pro platby z EFRR a pro platby ze SR / Formularz ten należy wypełnić kilka razy, w przypadku jeśli u partnerów czeskich jest inny rachunek dla płatności z EFRR oraz płatności z budżetu państwa.

<sup>3</sup> V případě, kdy je českým příjemcem dotace/hlavním příjemcem dotace příspěvková organizace územního samosprávného celku, musí být pro účely dotace uveden účet zřizovatele příspěvkové organizace a zřizovatel je uveden i v údajích o majiteli účtu. / W przypadku kiedy czeskim beneficjentem dotacji / głównym beneficjentem dotacji jest instytucja budżetowa samorządu terytorialnego musi być dla celów dotacji przedstawiony rachunek organu założycielskiego instytucji budżetowej i organ założycielski wskazany w danych posiadacza rachunku.

<sup>4</sup> V případě standardního projektu musí být účet veden v EUR, v případě českých partnerů žádajících o prostředky státního rozpočtu je měna účtu volitelná. / W przypadku projektów standardowych rachunek musi być prowadzony w EUR, w przypadku czeskich partnerów wnoszących o środki z budżetu państwa waluta rachunku jest dowolna.

IBAN:

Datum / Data: 31.07.2024

Příloha č. 7 / Załącznik nr 7

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:

CZ.11.04.01/00/23\_010/0000119

Název projektu / Tytuł projektu:

Strat. rozvoj spolupráce aglom. Olomouc a Opole

Strateg. rozwój współpracy aglom. Ołomunieckiej i Opolskiej

Pořadí / Kolejność	Plánované datum předložení / Termin złożenia	Plán / Plan	Závěrečná platba / Płatność końcowa
1	30.1.2025	60 000,00 €	
2	30.7.2025	110 000,00 €	
3	30.1.2026	90 000,00 €	
4	30.7.2026	100 000,00 €	
5	30.1.2027	90 000,00 €	
6	30.3.2027	19 696,14 €	Ano / Tak
CELKEM / ŁĄCZNIE		469 696,14 €	